



# GEMEINDEBLATT

FEBRUAR 2021

## ÄMTER & KOMMISSIONEN

---

Fotowettbewerb	4
Arealentwicklung Buchen	5
Gemeindeentwicklung	7
Haltestelle Bendlehn	11

## KIRCHGEMEINDEN

---

Kirchenkalender	12
-----------------	----

## DORFLEBEN

---

Sonnengesellschaft	15
Wanderprogramm	17
LC Brühl Speicher U11	19

## EDITORIAL

## Wie geht's?

Ziemlich genau vor einem Jahr habe ich an dieser Stelle Gedanken geäussert, wie in Speicher Gemeinschaft gelebt und erlebt werden kann. Damals waren die Vorstellungen über die Auswirkungen der Pandemie noch weit weg. In der Zwischenzeit zeigt sich, dass es schwieriger geworden ist, das Miteinander zu leben und zu erleben.

Die Zahl der Mitmenschen, deren Gemeinschaft weggebrochen ist, hat auch in Speicher zugenommen. Grösser geworden ist auch die Zahl derjenigen, denen es nicht egal ist, wenn Mitmenschen in ihrem Bekanntenkreis, im Verein oder in ihrer Nachbarschaft kaum mehr Gelegenheit haben, Gemeinschaft zu pflegen. Diese Mitbürgerinnen und Mitbürger lassen es nicht bei einem gleichgültigen Schulterzucken bewenden. Viele verschiedene Initiativen im kleinen Kreis helfen mit, Menschen fehlende Gemeinschaft wenigstens ein Stück weit zurückzugeben.

Mir ist in den letzten Wochen aufgefallen, was alles getan wird, um Gemeinschaft erleben zu können - trotz der Aufforderung, Kontakte zu vermeiden. Die Liste ist lang und unvollständig, vielleicht ist aber etwas

dabei, was Sie, liebe Leserin, lieber Leser, zur Nachahmung anregt: Telefonnummer wählen, anstatt zu denken, ich könnte mal anrufen; eine SMS, E-Mail, WhatsApp-Nachricht senden; einen Brief in den Briefkasten legen; Besorgungen/Einkäufe machen; einen Kuchen, einen Blumenstraus, ein Buch... vorbeibringen; eine Geschichte vorlesen; digitale Unterstützung anbieten; «offenes Ohr» leihen; ein Freiluftkonzert organisieren; ...

Vor einem Jahr habe ich geschrieben: Gemeinschaft im Dorf findet dann statt, wenn jemand von sich sagen darf: «Da gehöre ich dazu!» Helfen Sie mit, dass dies möglichst viele Leute von sich sagen können! Seien Sie die Person, die den Anstoss gibt!

Unsere Gesellschaft lebt von der Solidarität quer durch die Generationen – mehr denn je. Und vielleicht ist die Pandemie mit all ihren Einschränkungen sogar die Chance, sie zu festigen.



*Tobi Lutz,  
Gemeinderat Ressort Soziales*

### Informationsorgan der Gemeinde Speicher

Herausgeberin:	Gemeindeverwaltung Speicher
Redaktion:	Gemeindekanzlei Speicher, Telefon 071 343 72 00, gemeindeblatt@speicher.ar.ch
Inserate und Druck:	Druckerei Lutz AG, Tel. 071 344 13 78, info@druckereilutz.ch
Layout:	Matrix-Design & Kommunikation GmbH, Herisau
Titelbild:	Thomas Christen

Erscheint 11x jährlich in allen Haushaltungen der Gemeinde.  
Abonnementspreis für Auswärtige Fr. 49.-, Postkonto 90-1728-8

Redaktionsschluss der nächsten 2 Ausgaben:	Erscheinungsdaten der nächsten 2 Ausgaben:
Mittwoch 17.03.2021	Freitag 26.03.2021
21.04.2021	30.04.2021



## GEMEINDERAT

# Mitteilungen aus dem Gemeinderat

## Totalrevision Gemeindeordnung

Im August 2020 hat der Gemeinderat die Gemeindeordnung zur dritten Vorprüfung beim Kanton verabschiedet. Das Ergebnis der Vorprüfung lag am 2. Oktober 2020 vor. Ende Oktober hat der Gemeinderat die Gemeindeschreiberin beauftragt, die umfassenden begleitenden Dokumente zu erstellen. In der Gemeinderatssitzung vom 8. Februar 2021 hat der Rat diese zur Kenntnis genommen und aufgrund der Komplexität und des Hergangs (viele Wechsel) diese zu einer vertieften abschliessenden rechtlichen Prüfung durch einen Anwalt für öffentliches Recht verabschiedet. Diese Prüfung beinhaltet die Konsistenzprüfung in Bezug auf öffentliches Recht, eine Prüfung der Verständlichkeit, Lesbarkeit sowie einer Orthografieprüfung. Danach wird die öffentliche Mitwirkung durchgeführt. Der Gemeinderat hat entschieden, die Mitwirkungsfrist in diesem wichtigen Thema ohne Präjudiz auf 60 Tage zu verlängern. Die Abstimmung über die totalrevidierte Gemeindeordnung ist auf Februar 2022 geplant.

## Sanierung Kohlhaldenstrasse

Die Planaufgabe für die Sanierung der Kohlhaldenstrasse Etappe 4 und 5 läuft. Um danach die weiteren Schritte ohne Zeitverzögerung anpacken zu können, hat der Gemeinderat den Vergabeentscheid für die Strassenbau- und Sanitärarbeiten in der Gesamthöhe von rund CHF 1,1 Mio. getroffen. Die Submittenten erhalten eine schriftliche Verfügung und werden auf dem üblichen Weg informiert. Die Vergabe unterliegt den Regeln für das öffentliche Beschaffungswesen.

## Überbauungsplan Unterdorf

Nach Abschluss der Mitwirkung hat der Gemeinderat die Eingaben der Mitwirkung zur Kenntnis genommen und gewürdigt. Alle Mitwirkenden haben schriftlich eine Mitwirkungsantwort erhalten. Am Überbauungsplan mussten keine Anpassungen vorgenommen werden, weshalb der Gemeinderat den Überbauungsplan zur Planaufgabe verabschiedet hat. Zusätzlich wurde beschlossen, dass der Überbauungsplan im Gelände mit einer Visierung sichtbar gemacht wird. Der Gemeinderat hat den Sekretär der Planungskommission beauftragt, die Planaufgabe inkl. Anzeigen an die Anstösser zu veranlassen. Die Plan-

auflage findet im März statt. Die offiziellen Daten entnehmen Sie dem Inserat in den offiziellen Publikationsorganen der Gemeinde (Amtsblatt/Appenzeller Zeitung).

## Rücktritte aus den Kommissionen

Nach Ablauf der Rücktrittsfrist (Ende Januar 2021) sind folgende Rücktritte per Ende Mai 2021 aus den Kommissionen eingegangen:

### Baubewilligungskommission

– Willi Hager

### Kommission Wahlbüro

– Catherine Hofer

### Finanzkommission

– Dominik Baldegger

### GEKO

– Salome Hengartner

– Jürg Burkard

### GFS

– Robert Bühler

### Schulkommission

– Thomas Widmer

### Kommission für Seniorenausflug

– Emil Lämmli

– Elisabeth Beusch

– Georgette Zellweger

Im Zusammenhang mit den Rücktritten hat der Gemeinderat entschieden, die Kommission für den Seniorenausflug aufzulösen und die Aufgaben in die Generationenkommission zu integrieren.

Der Gemeinderat dankt bereits an dieser Stelle allen demissionierenden Mitgliedern für ihre wertvolle Arbeit zugunsten des Gemeinwesens. Interessierte für freie Kommissionsplätze dürfen sich gerne bei der Gemeindeganzlei melden. Die Bewerbung hat eine Begründung der Motivation, einen kurzen Lebenslauf mit den Qualifikationen für die jeweilige Kommissionsarbeit zu enthalten.

Die Wahl der Kommissionsmitglieder findet in der Gemeinderatssitzung Anfang Juni 2021 statt.

## Winterwanderweg

Nachdem sich der Winter von der schönsten Seite gezeigt hat, wurde auch wieder der beliebte Winterwanderweg von Speicher über die Hohe Buche nach Bühler realisiert und durch den Pistenbully-Verein Bühler präpariert. Der Gemeinderat hat für diese Kosten einen Zusatzkredit von CHF 3'000.– gesprochen.

## Kunstrasensanierung

Der Kunstrasen auf dem Areal Buchen wurde im Jahr 2004 erstellt und hat seine Lebensdauer (10-12 Jahre) mit rund 17 Jahren erreicht. Die Spieleigenschaft ist mittlerweile stark vermindert und der Kunstrasenplatz lässt sich auch durch einen gesteigerten Unterhalt nur schwer beispielbar halten. Die tiefergelegten Unterbauten wie Drainschicht, Kofferschicht und Sohlenentwässerung werden zum jetzigen Zeitpunkt als gut erhalten und funktionsfähig bewertet. Für die Sanierung des Kunstrasenplatzes wurde im Voranschlag 2021 ein Betrag von CHF 800'000.– in der Investitionsrechnung vorgesehen. Der Gemeinderat hat nun der Submission zugestimmt, welche nach dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen durchgeführt wird. Mit der Sanierung kann voraussichtlich im Sommer 2021 gestartet werden.

## Bildungs-, Kultur und Sozialfond

Der Bildungs-, Kultur- und Sozialfonds Speicher (BKS) untersteht der verwaltungsexternen Finanzaufsicht der Gemeinde. Der Gemeinderat übt die Oberaufsicht aus. Die Jahresrechnung sowie der Jahresbericht 2020 wurden genehmigt. Mit Auszahlungen von beinahe CHF 10'000.– konnten wieder zahlreiche Anträge gutgeheissen und Unterstützung in den Bereichen Kultur, Bildung und Soziales geleistet werden. Den Kommissionsmitgliedern wird für ihre geleistete Arbeit im vergangenen Jahr gedankt.

## Betriebsamt Appenzeller Mittelland

Der Geschäftsbericht 2020 liegt vor. Die Rechnung 2020 schliesst erneut mit einem Gewinn von CHF 43'474.22 (Vorjahr: CHF 57'211.60). Dies entspricht einer Besserstellung gegenüber dem Voranschlag 2020 von CHF 128'474.22. Die Nichtwiederbesetzung einer Stelle und die konti-

nuierlichen hohen Fallzahlen mit den daraus resultierenden hohen Gebührenerträgen haben dazu geführt.

Gemäss geltender Vereinbarung wird der Gewinn anhand des Verteilschlüssels an die Vertragsgemeinden (Teufen, Bühler, Gais, Trogen und Stein) ausbezahlt. Für die Gemeinde Speicher resultiert somit aus der Rechnung 2020 wiederholt einen Gewinnanteil von CHF 9'334.35 (Vorjahr: CHF 11'252.80).

#### Zahlenübersicht Gemeinde Speicher

	2016	2017	2018	2019	2020
Zahlungs- befehle	392	382	403	497	602
Pfändungs- begehren	236	243	256	327	434
Pfändungen	138	163	148	186	263
Verlustscheine	100	100	100	91	111

Die Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs des Kantons Appenzell Ausserrhoden hat für das vergangene Jahr die vorgeschriebene Inspektion aufgrund der epidemiologischen Lage schriftlich durchgeführt. Mit Schreiben vom 22. Januar 2020 stellt diese dem Betreibungsamt mit, dass die Amtsführung in Ordnung ist.

Der Gemeinderat nimmt vom ausführlichen und guten Geschäftsbericht und der Inspektion Kenntnis und dankt den Mitarbeitenden des Betreibungsamtes Appenzeller Mittelland für ihren wertvollen Einsatz.

#### Zivilstandsamt Mittelland AR

Die Einwohnergemeinden Teufen, Bühler, Gais, Speicher und Trogen führen gemeinsam das Zivilstandsamt Mittelland in Bühler. Drei Mitarbeiterinnen teilen sich das 100%-Pensum. Im vergangenen Jahr betragen die Gebühreinnahmen CHF 98'912.30.– (CHF 104'823.–). Zahlen zur Geschäftstätigkeit aus dem Infostar (Auszug):

	2016	2017	2018	2019	2020
Anerkennung	39	22	30	35	39
Ehevorbereitung	97	98	91	73	74
Eheschliessung	86	95	84	73	70
Eingetragene	0	0	1	1	1
Partnerschaft					
Einbürgerung	-	-	59	43	46
Bürgerrechts- entlassung	-	-	5	2	0
Eintragung	-	-	41	35	19
Hinterlegungsort					
Vorsorgeauftrag					
Geburt	4	0	2	6	2
Namenserklärung	16	14	6	11	17
Tod	121	132	108	108	138
Gerichtsentcheid	104	91	117	120	109

Das regionale Zivilstandsamt Appenzeller Mittelland wird alle zwei Jahre durch das Amt für Bürgerrecht und Zivilstand geprüft. Die letzte Prüfung fand im 2019 statt und ist für dieses Jahr ebenfalls geplant. Der Gemeinderat hat vom Geschäftsbericht Kenntnis genommen. Den Mitarbeiterinnen ist für ihre sehr gute Arbeit zu danken.

#### Personelles: Austritte

Nadja Tribelhorn, Sachbearbeiterin Rechnungswesen, hat während der Probezeit ihre Anstellung gekündigt. Die Arbeiten/Aufgaben auf einer Gemeinde haben ihren Vorstellungen nicht entsprochen. Das Arbeitsverhältnis endete unter Einhaltung einer wöchigen Kündigungsfrist per 2. Februar 2021. Die Stelle wurde zur Neubesezung ausgeschrieben und der Rekrutierungsprozess ist bereits fortgeschritten.

Leo Gähler arbeitete als Mitarbeiter im Stundenlohn in den Schulergänzenden Tagesstrukturen und in der offenen Jugendarbeit der Gemeinde Speicher. Per Ende Dezember 2020 kündigte Leo Gähler das Arbeitsverhältnis als Mitarbeiter Tagesstrukturen. Das Arbeitsverhältnis im Jugendtreff wurde zudem per Ende Januar 2021 aufgelöst.

#### Nächste Sitzungen

Die nächsten Sitzungen finden am Dienstag, 09. März 2021, und Mittwoch, 07. April 2021, statt. Eingaben und Anträge, die an diesen Sitzungen behandelt werden sollen, sind bis spätestens eine Woche vor den Sitzungsterminen der Gemeindekanzlei (zuzuhalten des Gemeinderates) einzureichen.

GEMEINDEKANZLEI SPEICHER  
Die Gemeindeschreiberin  
Michal Herzog

#### GEMEINDEKANZLEI

## Fotowettbewerb für neue Webseite

Gesucht werden für die neue Gemeinde-Webseite aktuelle Landschafts- und Dorffotos sowie Impressionen aus Speicher und Speicherschwendi (alle Jahreszeiten). Es werden ca. 20 bis 30 Fotos vom Projektteam ausgesucht. Die Fotografen der ausgewählten Fotos werden als Dankeschön mit einer kleinen Überraschung belohnt.

#### Einsendung der Fotos

- per Plattform wie swisstransfer.ch (E-Mail-Adresse gemeindeverwaltung@speicher.ar.ch)
- Zustellung per USB-Stick per Post an Gemeindekanzlei, Dorf 10, 9042 Speicher

oder Einwurf in den Briefkasten der Gemeinde (USB Stick wird retourniert).

- Persönliche elektronische Übergabe (USB-Stick, externe Speicherplatte) beim Frontoffice der Gemeinde.

#### Wer darf mitmachen?

Bevölkerung der Gemeinde Speicher und «Fans von Speicher»

#### Anforderungen an die Fotos

Grösse: min. 1920px breit  
Auflösung: min. 72dpi  
Format: Querformat (z. B. 16:9)

#### Urheberrecht an Bilder

Mit der Teilnahme und dem Einsenden von Fotomaterial, erklärt sich der/die FotografIn einverstanden, dass die Rechte beim Gebrauch der Gemeinde Speicher abgetreten werden.

Bei Fragen stehen Ihnen die Mitarbeiterinnen der Gemeindekanzlei gerne zur Verfügung.

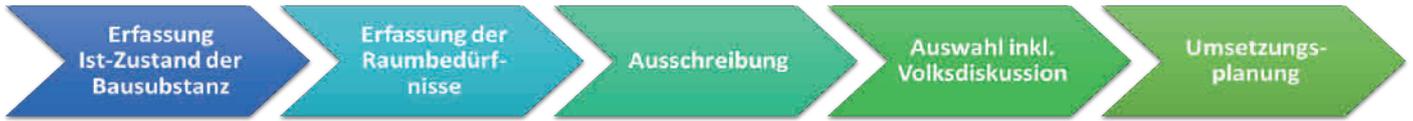
Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme und wünschen viel Freude beim Fotografieren und Stöbern in bereits bestehenden Fotos von unserer schönen Gemeinde.

Die Gemeindeschreiberin  
Michal Herzog

Einsendeschluss: 31. Mai 2021

GEMEINDERAT

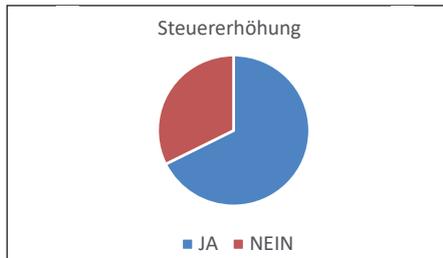
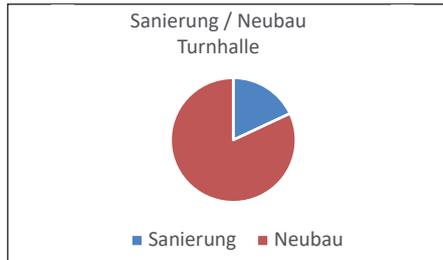
# Arealentwicklung Buchen



Darstellung der Arbeitsschritte im Projekt «Arealentwicklung Buchen»

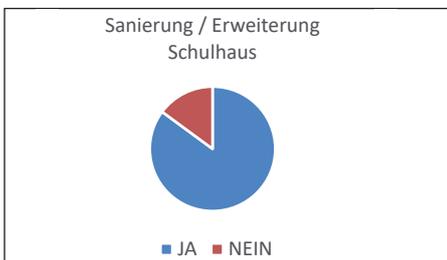
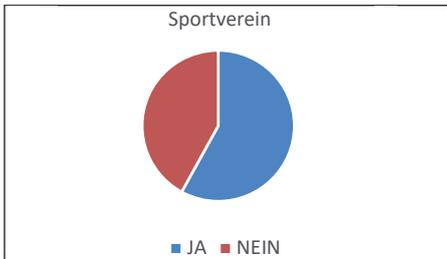
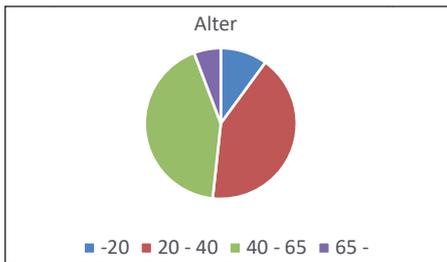
Mit der Onlinebefragung und einem spezifischen Fragebogen für Parteien und Vereine wurde eine grundsätzliche Haltung der Bevölkerung abgeholt.

Werfen wir einen Blick auf die Ergebnisse der Onlineumfrage: Es sind 400 Rückmeldungen eingegangen. Ein grosser Teil der Teilnehmenden sind in einem Sportverein. Erfreulich ist, dass eine grosse Zustimmung für die Sanierung und Erweiterung des Schulraumes vorhanden ist. Auch bei der Turnhalle zeichnet sich ein deutliches Bild für einen Neubau. Die Mehrheit der Teilnehmenden wäre auch bereit, eine damit verbundene Steuererhöhung zu tragen. Auch wenn man die Auswertungen nur über einzelne Gruppen macht, ändert sich das Bild nicht. So, wenn man nur die Gruppe der Personen anschaut, die nicht in einem Sportverein sind. Auch da herrscht eine breite Zustimmung bei den Teilnehmenden.



Grafiken der Online-Befragung N=400

Differenzierter sehen die Antworten der Parteien und Vereine aus. Die Parteien und Gruppierungen sind für eine Sanierung und Erweiterung des Schulraumes. Bei der Turnhalle befürworten sie aber mehrheitlich eine Sanierung und praktisch alle Parteien lehnen eine Steuererhöhung ab. Die Vereine stehen beiden Anliegen positiv gegenüber und unterstützen eine Sanierung / Erweiterung des Schulraumes und den Neubau einer Turnhalle. Sie würden auch eine damit verbundene Steuererhöhung akzeptieren.



Mit diesem Ergebnis hat die Arbeitsgruppe für den Schulraum und die Turnhalle begonnen, ein detailliertes Raumprogramm zu erstellen. In einem sehr hohen Detaillierungsgrad werden die Anforderungen erfasst. Im Bereich der Schule mit den entsprechenden Stellen abgestimmt und im Bereich der Turnhalle, zusammen mit dem neuen Mitglied der Arbeitsgruppe, das als Vertretung der Sportvereine dabei ist, erarbeitet. Für diese Phase wird bei der Turnhalle das Raumkonzept für eine Dreifachturnhalle erstellt. So kann die Bevölkerung in der Umsetzung zwischen Sanierung und Neubau entscheiden.

Sobald das Raumprogramm von der Arbeitsgruppe verabschiedet wird, kann die Ausschreibung gestartet werden. Bei der

Ausschreibung handelt es sich um ein Verfahren, bei dem die Gemeinde Speicher an die Bestimmungen des öffentlichen Beschaffungswesens gebunden ist. Die einschlägigen Gesetze und Verordnungen bezeichnen grundsätzlich die verschiedenen Arten von Konkurrenzverfahren zur Erarbeitung von Lösungen im Bereich der Architekturleistungen.



Übersicht über die verschiedenen Arten von Konkurrenzverfahren

Da im vorliegenden Fall eine klare Aufgabenstellung vorliegt und die Randbedingungen / Ziele bestimmt werden können, ist es aus Sicht der Arbeitsgruppe nicht notwendig, während der Bearbeitung mit den Teilnehmenden eine Zwischenbesprechung zur Lösungsfindung durchzuführen. Deshalb wird der Ablauf in Form eines anonymen Wettbewerbes durchgeführt. Die Arbeitsgruppe wird nun die nächsten Schritte einleiten, die in der einschlägigen SIA Norm geregelt sind. Der Zeithorizont erstreckt sich über eine Zeitspanne von ca. 9 – 12 Monaten. Wir werden an den Informationsveranstaltungen der Gemeinde Zwischenberichte präsentieren.

## Einwohnerkontrolle

Mutationen im Januar 2021:

Zugezogene Personen	13
Weggezogene Personen	22

## Sie ziehen um?

Melden Sie Ihren Umzug/Wegzug/Zuzug online unter: [www.eumzug.swiss](http://www.eumzug.swiss)

## Geburten

### Herzer, Julia Anna

geboren am 30.12.2020 in St. Gallen, Tochter des Herzer, Benedikt Thomas und der Herzer, Rita Judith

### Radjabi, Fatemeh

geboren am 16.09.2020 in St. Gallen, Tochter des Radjabi, Djavad und der Radjabi, Somayah

## Trauungen

### Ammann, Hannes und Ammann geb. Schläpfer, Karin

Trauung am 8. Januar 2021 in Speicher AR, wohnhaft in Speicher AR

### Ramaj, Liridon und Ramaj geb. Schläpfer, Laura

Trauung am 5. Februar 2021 in Speicher AR, wohnhaft in Speicher AR

## Sterbefälle

### Krüsi geb. Roth, Klara

gestorben am 21. Januar 2021 in Heiden AR, geboren 1955, wohnhaft gewesen in Speicher AR

### Blättler geb. Christen, Marie

gestorben am 06. Februar 2021 in Speicher AR, geboren 1927, wohnhaft gewesen in Speicher AR

## Jubilare im März 2021

### 95-jährig

04.03.1926 Gähler-Zürcher Werner Zaun 5

17.03.1926 Dörig-Wagner Nelli Zaun 7

### 93-jährig

29.03.1928 Krüsi Rudolf Zaun 6

### 88-jährig

02.03.1933 Schittli-Berther Silvia Hauptstrasse 36

11.03.1933 Basig Ernst Hauptstrasse 42

### 86-jährig

24.03.1935 Heierli-Hodel Ernst Zaun 7

### 85-jährig

22.03.1936 Zingg-Mussak Annamaria Haus Vorderdorf, Trogen

### 84-jährig

31.03.1937 Mazenauer-Lenherr Cäcilia Seeblickstrasse 37

### 82-jährig

05.03.1939 Sager-Stauffenegger Ursula Zaun 6

### 80-jährig

30.03.1941 Bräuninger-Fässler Gertraud Reutenenstrasse 2

## Herzliche Gratulation, der Gemeinderat



## BAUBEWILLIGUNGSKOMMISSION

## Bewilligte Baugesuche

### Good Monika

Trogner Strasse 27, 9042 Speicher  
Fensterersatz im Erd- und Obergeschoss  
Grundstück Nr. 888, Trogner Strasse 27

### Hutterli Ruth, und Erika Schefer

Kalabinth 5 und Hauptstrasse 60,  
9042 Speicher  
Luft- / Wasser Wärmepumpenanlage  
Grundstück Nr. 144, Hauptstrasse 60

### Oberholzer Roger

Seeblickstrasse 27, 9037 Speicherschwendi  
Ersatz / Neubau Abgasanlage an Ostfassade,  
Grundstück Nr. 1037, Seeblickstrasse 27

### Reetz Sebastian und Spycher Reetz Barbara

Sägli 29, 9042 Speicher  
Luft- / Wasser Wärmepumpenanlage und  
Klimagerät, Grundstück Nr. 1062, Sägli 29

### Schacher Denise

Hostattstrasse 8, 6375 Beckenried  
Abbruch / Neubau Einfamilienhaus  
Grundstück Nr. 201, Steinegg 5

 Appenzell Ausserrhoden

## INFI – die Anlaufstelle für Migrantinnen und Migranten

INFI ist eine Anlauf- und Informationsstelle für Migrantinnen und Migranten und führt mit den neu aus dem Ausland zuziehenden Personen **Erstinformationsgespräche** durch und informiert über Lebensbedingungen und die Rechte und Pflichten im Kanton AR. Bei Bedarf vermittelt sie konkrete Integrationsförderangebote.

Als niederschwellige Anlaufstelle für Migrantinnen und Migranten steht die INFI jeweils für Fragen zur Verfügung und gibt Kurzauskünfte in allen Lebensbereichen. Weitere Informationen auf [www.arch/infi](http://www.arch/infi)

[www.leben-in-ar.ch](http://www.leben-in-ar.ch)

Die Informationsplattform [www.leben-in-ar.ch](http://www.leben-in-ar.ch) umfasst Alltagsinformationen über das Leben in Appenzell Ausserrhoden.

Informationsstelle  
Integration INFI  
Kasernenstrasse 17  
9102 Herisau  
T: +41 71 353 64 61

INFI - Bei Fragen sind wir für Sie da.  
Rufen Sie an oder kontaktieren Sie uns per E-Mail: [infi@ar.ch](mailto:infi@ar.ch)  
mehr Informationen auf [www.arch/infi](http://www.arch/infi)

**KOMMISSION FÜR PLANUNG UND GEMEINDEENTWICKLUNG**

# Innenentwicklung / Entwicklungsstrategie

Der Bericht zur Innenentwicklung und die Entwicklungsstrategie als Grundlage für die laufende Ortsplanungsrevision wurden der Mitwirkung unterstellt. Gemäss Art. 4 des Raumplanungsgesetzes (RPG) hat die Behörde für eine geeignete Mitwirkung zu sorgen. Es wurde von der Planungskommission und dem Gemeinderat entschieden, die Bevölkerung möglichst früh, aber anhand vorliegender, diskutierbarer Vorschläge miteinzubeziehen.

Am Samstag 22. und Dienstag 25. August 2020 fand im Buchensaal ein Workshop parallel zur öffentlichen Ausstellung statt, an welchem die Bevölkerung zu den Teilplänen und dem Gesamtplan der Entwicklungsstrategie sowie der Innenentwicklung Stellung beziehen konnte.

Zudem wurden die oben erwähnten Pläne an der öffentlichen Ausstellung aufgehängt. Die Besucher konnten mittels Fragebogen

vor Ort allfällige Anmerkungen festhalten und einreichen. An der öffentlichen Ausstellung waren Vertreter der Planungskommission anwesend, um Verständnisfragen beantworten zu können.

Parallel zu weiteren diversen laufenden Projekten konnte und kann weiterhin auf der Homepage ([www.perspektive-speicher.ch](http://www.perspektive-speicher.ch)) der jeweils aktuelle Stand zur Ortsplanung nachgelesen werden. Es wird eine fortlaufende Information gewährleistet.

Im Anschluss an die Workshops wurde die Homepage mit dem Online-Fragebogen (analoge Fragen wie am Workshop) ergänzt und die Möglichkeit zur zusätzlichen Eingabe von Anregungen ermöglicht.

Die Auswertung aller Formen der ersten Mitwirkungsphase (Workshop, öffentliche Ausstellung, Homepage) wurde gesamtgesellschaftlich betrachtet und in einem ersten Schritt am Forum vom 07. September 2020

vorgelegt. In den nachfolgenden Sitzungen der Planungskommission wurden die Eingaben beraten, beurteilt und der Einbezug in die weiteren Planungsinstrumente geprüft. Diese Einarbeitung in die raumplanerischen Instrumente ist noch nicht abgeschlossen und ist Bestandteil des aktuellen Planungsprozesses.

Im Rahmen der ordentlichen Planungsinstrumente der Ortsplanungsrevision werden weitere Mitwirkungsprozesse stattfinden. Mit dem vorliegenden Bericht wird Transparenz geschaffen, inwieweit die entsprechenden Rückmeldungen in den weiteren Instrumenten berücksichtigt werden. Dabei ist immer eine planerische Abwägung notwendig, welche durch die Gemeinde vorgenommen und in den notwendigen Planungsberichten begründet wird. Der Mitwirkungsbericht kann auf der Homepage der Gemeinde Speicher und unter Perspektive-Speicher eingesehen werden.

**GRUNDBUCHAMT**

## Handänderungen

**Eigentumsübertragungen / Kaufverträge**

Seit der letzten Mitteilung wurden die nachstehend erwähnten Kaufverträge und Eigentumsübertragungen rechtskräftig und im Grundbuch der Gemeinde Speicher eingetragen:

**Vögelinsegg Wohnen AG**, Oberdorfstrasse 120, 9100 Herisau (Erwerb 12.07.2012, 13.06.2016), **an Sieber François Fabian und François Joséphine**, Vögelinsegg 4, 9042 Speicher – Stockwerkeigentum Nr. S7211,  $\frac{42}{1000}$  Miteigentum an Liegenschaft Nr. 116, Vögelinsegg 4 und Miteigentumsanteil Nr. M7260,  $\frac{1}{56}$  Miteigentum an Liegenschaft Nr. 115, Vögelinsegg und Miteigentumsanteil Nr. M7272,  $\frac{1}{56}$  Miteigentum an Liegenschaft Nr. 115, Vögelinsegg

**Forrer Samuel**, Zaun 53, 9042 Speicher (Erwerb 19.01.2001), **an M 1 AG**, Museumstrasse 1, 9000 St.Gallen – Liegenschaft Nr. 165, 364 m<sup>2</sup> Grundstückfläche, Wohnhaus Nr. 53, Remise Nr. 54, Zaun 53

**Poliva Real Estate AG**, Stocken 532, 9053 Teufen (Erwerb 22.01.2020), **an Fässler Martin und Fässler Susanne**, Steinegg 1011, 9053 Teufen – Liegenschaft Nr. 1765, 656 m<sup>2</sup> Grundstückfläche, Wohnhaus Nr. 502, Teufenerstrasse 50

GRUNDBUCHAMT SPEICHER  
17. Februar 2021

**PRIMARSCHULE**

## Winteraktiv

Die 3. Klassen des Buchenschulhauses genossen den vielen Schnee in diesem Winter. Draussen können wir mit der Parallelklasse am Truubehang schlitteln, auf dem Sportplatz werden Labyrinth in kleinen Gruppen gestapft und natürlich wird auch am Skilift in der Vögelinsegg Ski und Snowboard gefahren.

Wir hoffen, dass der schöne Schnee noch ein Weilchen bleibt, ehe wir dann den Frühling geniessen können.

*Felix Künzle, Astrid Grünenfelder, Manuela Koller und Monika Holenstein*



## WOHN- UND PFLEGEHEIM BODEN

# Turbulente Zeit

Im Dezember 2020 war auch das Wohn- und Pflegeheim Boden von Covid-19 betroffen. Es hat Mitarbeitende und Bewohner in allen Bereichen und Bewohnende erwischt. «Kurz und heftig» ist das Fazit von Monika Preisig, Pflegedienstleitung im Boden.

Während die Pflegedienstleitung (Monika Preisig) fast pausenlos vor Ort war, haben die stellvertretende Pflegedienstleitung (Simone Oberle, Yvonne Greutmann, Heimleitung) und Angela Degiacomi, Leitung Hauswirtschaft und Küche, von zu Hause aus gearbeitet.

Monika Preisig: «Wie der Virus ins Haus gebracht wurde, wissen wir nicht. Natürlich haben wir permanent die Schutzkonzepte umgesetzt, aber wie in so vielen Fällen, hat der Virus ein Schlupfloch gefunden. Nicht zuletzt, weil viele positive Fälle ohne Symptome waren, blieben sie einige Tage unerkannt. Nach kantonalen Richtlinien mussten wir die Bewohnenden isolieren. Die Massnahmen waren für sie nicht einfach, vor allem die sozialen Kontakte, das gemeinsame Essen und Spielen fehlten ihnen sehr. Aber zum Glück konnten die positiv Getesteten mit nur leichten Symptomen die Zeit gemeinsam verbringen. Während einiger Zeit waren vor allem die Mitarbeitenden der Küche und des Hausdienstes betroffen. Mit Hilfe des Einsatzes von Zivilschützern, der Lieferung von Essen aus dem Haus Vorderdorf am Wochenende und der tatkräftigen Unterstützung vom Seminarhaus Lindenbühl, wurde der Engpass gemeistert. Obwohl viele Bewohnende erkrankt sind, mussten wir nur von einer Bewohnerin aufgrund Covid-19 Abschied nehmen.

Die grössten Herausforderungen für uns waren, mit wenig Personal einen noch höheren Pflegeaufwand als sonst zu leisten. Unser Ziel war stets, die Lebensqualität und Freude der Bewohner zu erhalten, trotz der strengen Massnahmen. Mitzuerleben, wie es den Bewohnenden in der Isolation psychisch zunehmend schlechter ging, war für das gesamte Team eine grosse Herausforderung.

Wir mobilisierten jegliche Ressourcen unseres Umfelds. Wir bekamen gezielte Unterstützung von der Praxis Linde und der

Spitex Appenzellerland, Filiale Speicher, die sich vor allem Zeit nahmen für Gespräche und uns in der Pflege und Betreuung unterstützten. Viele Angehörige haben vermehrt telefonisch Kontakt aufgenommen und kleine Aufmerksamkeiten gesendet. Mit kleinen Gesten wie «Naschsäckli», heissen Vitamingetränken und von Freunden gestalteten Adventskalendern, versuchten wir den Bewohnenden eine Freude zu bereiten.»

Simone Oberle: «Als wir die Welle überstanden hatten, zeigte sich die Umstellung in die «Normalität» etwas holprig. Alltägliche Kleinigkeiten konnten von einzelnen Bewohnenden nicht mehr ausgeführt werden, sie benötigten mehr Orientierung und Anleitung von Mitarbeitenden. Gespräche für die emotionale Verarbeitung waren wichtig. Dabei erhielten wir zusätzlich Unterstützung von Sigrun Holz, Pfarrerin der evang.-ref. Kirchgemeinde Speicher.

Die Bewohner haben sich aber nun wieder stabilisiert und sind dankbar, wieder einen geregelten Alltag zu erleben. Sie geniessen die Spiele, das gemeinsame Sein und Aktivitäten jeglicher Art. Sie freuen sich über Besuch und Spaziergänge mit ihren Angehörigen.»

Yvonne Greutmann: «Finanziell hat uns das Corona-Jahr arg strapaziert. Aber in diesem Jahr hoffen wir, langsam wieder zum Normalbetrieb übergehen zu können. Seit Ende Januar sind alle impfwilligen Bewohnenden im Wohn- und Pflegeheim Boden zum zweiten Mal geimpft worden, so wie in allen Pflegeheimen in Ausserrhoden. Das ist ein Rekord in der Schweiz; kaum ein anderer Kanton hat das so schnell hinbekommen. Neue Bewohnerinnen und Bewohner und Feriengäste sind jederzeit herzlich willkommen. Betreffend der Corona-Schutzmassnahmen informieren wir Sie gerne persönlich, wir stehen Ihnen jederzeit zur Verfügung.»

Seit Angela Degiacomi, ehemalige Geschäftsführerin vom Seminar- und Ferienhaus Lindenbühl, die Regie in der Hotellerie übernommen hat, hat sich einiges verändert. Die liebevolle und spezielle Dekoration aus ihrem riesigen Fundus erfreut uns täglich neu und war ein Lichtblick in den schwierigen Wochen der Pandemie. Die

aktuelle Winterdekoration besteht u. a. aus berühmten Skiern, die einmal Herbert von Karajan gehört haben. Wir machen mit ihr einen grossen Schritt in Richtung Nachhaltigkeit (Entsorgungskonzept erweitert mit Kompostanlage, weniger Plastik). Es wird oft Brot im Haus gebacken und gekocht wird, wenn möglich mit regionalen und biologischen Zutaten. Ein Kräutergarten, den sie angelegt hat, versorgt uns mit frischen Kräutern - im Moment allerdings nur mit Rosmarin und Salbei.



### Das Leitungsteam vom «Boden»

Yvonne Greutmann, Heimleitung (seit Juni 2019); Hintergrund: Pflegeheimlandschaft und Spitalwesen (Finanzen, Administration und Medizin-Controlling): Im Wohn- und Pflegeheim Boden leben wir eine Kultur des gegenseitigen Vertrauens und des Respekts vor der einzelnen Persönlichkeit und ihrer Privatsphäre.

Angela Degiacomi, Leitung Hausdienst und Küche (seit März 2020); ehemalige Geschäftsführerin des Seminarhauses Lindenbühl, Trogen: Das Rundum-Wohlbefinden der Bewohner hat für mich erste Priorität. Dazu gehört ein gepflegtes und wohnliches Ambiente, ausgewogenes Essen, qualitativ gute Produkte, die schonend und mit Liebe zum Detail verarbeitet werden. Am Herzen liegt mir, dass wir alle eine offene, herzliche und achtsame Atmosphäre schaffen können.

Monika Preisig, Leitung Pflege und Betreuung (seit April 2020); mehrjährige Spital- und Spitex-Erfahrung mit Teamleitung. Sowie Simone Oberle, stv. Leitung Pflege und Betreuung (seit April 2020); mehrjährige Spital-Erfahrung mit Stv. Stationsleitung: Wir freuen uns, gemeinsam zu lachen, zu leben und das Miteinander zu geniessen. Unser Ziel ist, dass die Bewohner eine fachlich kompetente und wertschätzende Betreuung und Pflege erfahren. Die Mitarbeiter übernehmen Verantwortung, sind engagiert und respektvoll mit anderen und den Bewohnenden.



Von links nach rechts: M. Preisig, A. Degiacomi, Y. Greutmann, S. Oberle

**KOMMISSION BAU UND UMWELT**

# Forstwesen Jahresbericht 2020

**Aufrüstung nach Sturm «Sabine»**

Nach den Stürmen «Burglind» und «Vaia» im 2018 fegte am 11. Februar 2020 «Sabine» über unsere Wälder. Als Forstbetrieb waren wir zum dritten Mal in Folge mit schwierigen und aufwändigen Aufräumarbeiten konfrontiert. Der Zwangsnutzungsanfall im Gemeindewald Birt betrug rund 150 m<sup>3</sup>. Die Holzpreise sanken sehr tief. Die schlechteste D-Qualität löste nur noch 25.00 – 30.00 Fr. / m<sup>3</sup>

**NFA Vereinbarung Schutzwald**

Für die Jahre 2020 – 2024 wurden mit der Abteilung Wald und Natur die Massnahmen in der Schutzwaldpflege vereinbart. Der Forstbetrieb Teufen-Speicher hat einen Schutzwaldanteil von 45%. Im Vordergrund steht der Schutz vor Erosion und Murgängen. Auch müssen die Gerinne periodisch von Schwemmholz befreit werden.

**Jungwuchspflege**

Als Investition in die Zukunft sind die Naturverjüngungen und Pflanzungen von Dornen und Gestrüpp befreit worden. Auf den Sturmschadenflächen erfolgten erste

Ersatzpflanzungen mit mutmasslich dem Klimawandel besser trotzendem Baumarten wie z. Bsp. Lärchen und Douglasien.

**Waldstrassen – Unterhalt**

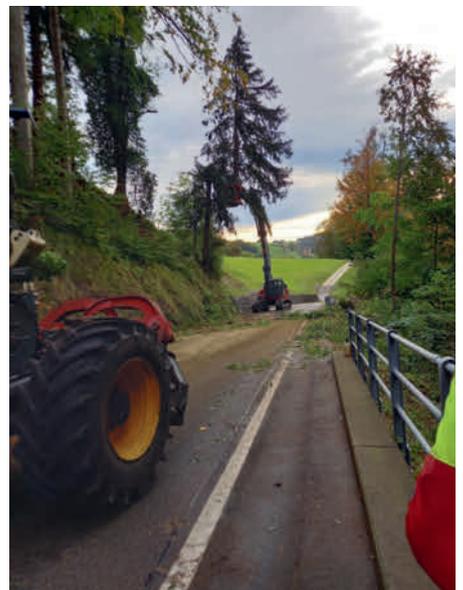
Im Birt wurde die Verschleisssschicht erneuert. Bei der Holzbrücke Oberach ereignete sich erneut ein Hangrutsch. Der dort durchführende Wanderweg konnte gesichert werden.

**Sicherheitsholzerei entlang Kantonsstrassen**

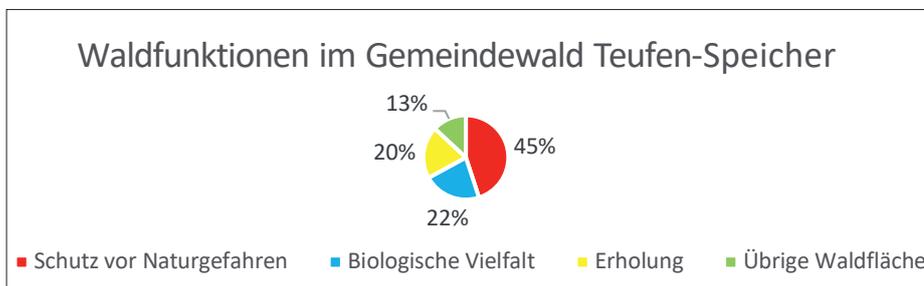
Im Herbst führte der Forstbetrieb Teufen-Speicher im Auftrag des kant. Tiefbauamtes an Halden- und Rehetobelstrasse Sicherheitsholzschläge aus. Im Zuge dieser Arbeiten ging es darum, instabile und kranke Bäume zu entfernen und den gesetzlichen Strassenabstand herzustellen. Zur Schonung von Sachwerten wie Geländern, Stützmauern, Fahrbahnen usw. konnten die Bäume nicht konventionell gefällt werden. Ein Fällbagger und ein LKW mit Kran mussten eingesetzt werden. Um die Arbeiten in möglichst kurzer Zeit ausführen zu können, wurden die Nachbarforstbetriebe Trogen und Gais beigezogen.



Forstwart – Gruppenführer Ruedi Roth in der Baumkrone



Fällbagger im Einsatz an der Haldenstrasse





Damit nach der Klinik  
wieder alles wie vor  
dem Unfall ist.

[www.beritklinik.ch](http://www.beritklinik.ch)

Klinik für Orthopädie und Wirbelsäulenchirurgie



Ihre Wände in unseren Händen

# GSCHWEND malerei

079 438 86 56 Herbrigsteig 1 Speicher  
Baubiologe / Malermeister

**Kaspar Gantenbein AG**

*Sie werden ihren Boden lieben...*

■ Parkett ■ Teppiche ■ Bodenbeläge

Wies 34  
9042 Speicher  
Tel: 071 344 21 85  
info@gantenbein.swiss  
[www.gantenbein.swiss](http://www.gantenbein.swiss)

www.zellerhof.ch

## MILCH UND FLEISCH

NATÜRLICH AUS 100 % WIESENFUTTER

**RS Rott · Steffen + Partner**  
WIRTSCHAFTS- UND STEUERBERATUNG

*Persönlich.  
Kompetent.  
Ihr Treuhänder.*

BARBARA ROTT

NORBERT STEFFEN

Speicher  
Hauptstrasse 21  
CH-9042 Speicher  
T +41 71-787 80 80  
E info@rs-partner.ch

Herisau  
Kreuzstrasse 5  
CH-9100 Herisau  
T +41 71-352 80 80  
E info@rs-partner.ch

[www.rs-partner.ch](http://www.rs-partner.ch)

## Ihr Zahnarzt im Appenzellerland

Allgemeine Zahnmedizin  
Zahnärztliche Chirurgie  
Dentalhygiene  
Alterszahnmedizin  
Ästhetische Zahnmedizin  
Implantologie  
Kinderzahnmedizin  
Notfall

Dr. med.dent.  
**Sami Jansen**  
Eidg. dipl. Zahnarzt / Uni ZH

Hauptstrasse 85 • 9052 Niederteufen • 071 333 20 40  
[www.zahnarzt-teufen.ch](http://www.zahnarzt-teufen.ch)

DEPARTEMENT BAU UND VOLKSWIRTSCHAFT AR

# Umbau Kreuzung Bendlehn

Die Appenzeller Bahnen planen, die Haltestelle Bendlehn in Speicher behindertengerecht umzubauen. Weil die Kreuzungsstelle der Bahn nicht mehr benötigt wird, kann ein komfortabler neuer Hausperron erstellt werden. Das Gleis erhält eine neue Linie, der Unterbau, die Entwässerung und die Fahrleitung werden ebenfalls erneuert. Die Reduktion auf ein Gleis schafft zudem Raum für eine Verbesserung der unübersichtlichen Strassenkreuzung auf der Kuppe. Heute wird diese mit einer Lichtsignalanlage geregelt. Neu kann auf der Kantonsstrasse eine Mittelinsel erstellt werden, wodurch die Sicherheit für die Fussgänger und Fussgängerinnen beim Queren der Strasse und somit beim Zugang zur Bahnhaltestelle deutlich erhöht wird. Auch die Sichtweiten im Einlenker der Strasse Ober Bendlehn können verbessert werden. Der Bahnübergang Ober Bendlehn erhält eine neue Schrankenanlage. Die Lichtsignalanlage wird aufgehoben. Die Gemeinde platziert noch einen Unterflurbehälter im Areal.

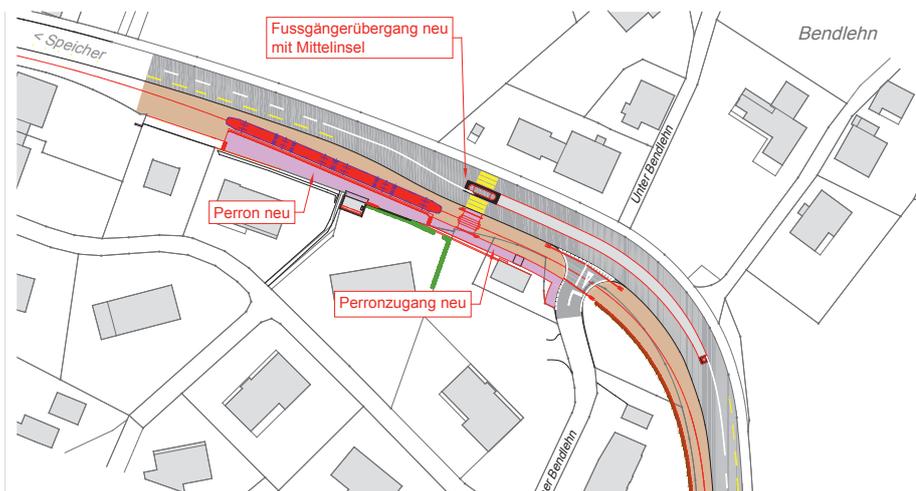
Der Fussgängerübergang wird aus dem Einlenker rund 20 Meter in Richtung Westen verschoben. Die Kantonsstrasse wird aufgeweitet für eine 1.50 Meter breite Schutzinsel. Zum Perron der Bahnhaltestelle gelangen die Fussgänger in direkter Linie über einen neuen Bahnübergang, der nur dem Fussverkehr dient und mit einer Schrankenanlage gesichert wird. Auf der Kantonsstrasse entsteht ab der Mittelinsel in Richtung Trogen ein Mittelstreifen, der von den Verkehrsteilnehmenden zum Einspuren für Abbiegevorgänge Richtung Ober Bendlehn

und Unter Bendlehn genutzt werden kann. Die Kreuzung wird übersichtlicher und sicherer.

Das Bahn- und Strassenprojekt sind eng miteinander verknüpft. Die Verantwortlichen von Bahn und Kanton haben darum ein gemeinsames Projekt ausgearbeitet, das über ein eisenbahnrechtliches Verfahren durch das Bundesamt für Verkehr genehmigt werden soll. Kantonale Bewilligungen sind nicht erforderlich. Die Planaufgabe hat Mitte Februar gestartet und dauert 30 Tage. Die Pläne sind auch auf der Homepage des kantonalen Tiefbauamts einsehbar. Das Genehmigungsverfahren wird rund ein Jahr dauern, so dass eine Realisierung ab Frühjahr 2022 möglich ist.

Der Kanton und die Gemeinde Speicher müssen sich finanziell beteiligen. Die Bahn investiert rund 1.9 Millionen Franken. Die zusätzlichen Arbeiten für die Verbesserung der Kreuzung und die Erneuerung der Kantonsstrasse kosten rund 850'000 Franken. Davon übernimmt der Kanton 600'000 Franken, den Rest trägt die Gemeinde. Der Kostenteiler resultiert aus dem Strassengesetz, die Kosten sind für die Gemeinde gebunden. Das kantonale Tiefbauamt wird zudem ein Finanzierungsgesuch einreichen für eine Mitfinanzierung des Fussgängerübergangs durch den Bund im Rahmen des Agglomerationsprogramms St. Gallen-Bodensee. Bei einer Mitfinanzierung durch das Agglomerationsprogramm sinkt der Gemeindeanteil.

*Urban Keller, Kantonsingenieur*



Die Bahnhaltestelle Bendlehn und die Strassenkreuzung werden umgebaut. Das Rotlicht wird durch einen neuen Fussgängerübergang mit Mittelinsel ersetzt.

OFFENE JUGENDARBEIT – LE COIN

# Überraschungen

Der Gemeinderat hat beschlossen, dass der Jugendraum, wie alle anderen Freizeitanlagen, bis auf Weiteres und bis mindestens 28. Februar 2021 geschlossen bleibt. Selbstverständlich sind wir weiterhin über E-Mail, Facebook, Instagram und WhatsApp erreichbar. Wir bieten Challenges und Umfragen über Instagram an und sind Anlaufstelle für die aufsuchende Jugendarbeit im Dorf.

Ebenso sind wir fleissig im Jugendraum am Malen und auf die Jugendlichen warten ein paar neue Überraschungen, wie beispielsweise WLAN-Zugang im Jugendtreff!

Wir haben den Jahres-Rückblick 2020 der Offenen Jugendarbeit erstellt. Bei Interesse einer Ausgabe darf man sich gerne bei uns melden.

Wir hoffen und freuen uns auf ein baldiges Wiedersehen, bleibt weiterhin gesund und munter.

Alle Infos unter [www.lecoin.ch](http://www.lecoin.ch)

*Heiko Dittmeier, Eva Halder, Franziska Lampart*



## REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE SPEICHER UND KATHOLISCHE KIRCHGEMEINDE SPEICHER-TROGEN-WALD

# Kirchenkalender

Alle Menschen sind an allen Anlässen, sowohl der reformierten als auch der katholischen Kirchgemeinde, herzlich eingeladen und willkommen.

Weitergehende Informationen zu Anlässen und Terminen der Kirchgemeinden finden Interessierte in den Magazinen «Magnet» für die reformierte Kirchgemeinde und im «Pfarreforum» für die katholische Kirchgemeinde, oder unter: [www.ref-speicher.ch](http://www.ref-speicher.ch) oder [www.pauluspfarrei.ch](http://www.pauluspfarrei.ch).

Über die Durchführung der Sonntagsgottesdienste informiert Sie einen Tag vor dem Anlass Telefon 1600 (90 Rp. pro Anruf und Minute).

Es gilt zu beachten, dass einzelne Veranstaltungen Corona bedingt kurzfristig abgesagt werden müssen. Wenn immer möglich, informieren wir Sie via Homepage: [www.pauluspfarrei.ch](http://www.pauluspfarrei.ch) resp. [www.ref-speicher.ch](http://www.ref-speicher.ch)

Wir danken für Ihr Verständnis.

## Februar

**26. Fr** Andacht mit Marco Süess, Altersheim Boden Trogen

**27. Sa** Firmweg, Jesus-Tag, nach neuem Programm, 10.00 Uhr, [kath. Kirche Speiche](#)

**28. So** ökumenischer Gottesdienst zum Suppentag in der [evang.-ref. Kirche Wald](#). Zur gleichen Zeit findet ein Kindergottesdienst statt. Es wirken mit: Pfarrerrinnen Doris Engel Amara, Sigrun Holz, Susanne Schewe und Pfarreileiter Marco Süess. 10.00 Uhr

## März

**01. Mo** Die Hof-Begegnung darf noch nicht durchgeführt werden

**03. Mi** «Suppentag dihei»: Das Team von «Generationen essen gemeinsam» kocht für Sie eine feine Minestrone (Gemüsesuppe) und bringt Sie Ihnen [nach Hause](#). Ab 11.30 Uhr

**Bestellungen** bis Montag, 1. März an das Sekretariat der evang. Kirchgemeinde: Tel. 071 344 32 61 / [sekretariat@ref-speicher.ch](mailto:sekretariat@ref-speicher.ch)

Das «Generationen essen gemeinsam» findet nicht statt.

Das Mittwochscafé muss noch geschlossen bleiben.

Jubla, Gruppenstunde, 18.00 – 19.30 Uhr

[Jublaräume kath. Pfarreizentrum Bendlehn](#)

Konfirmandenunterricht, 19.00 – 21.00 Uhr,

[evang. Kirchgemeindehaus](#)

**05. Fr** ökum. Weltgebetstag – Andacht im Gehen, 12.00 – 19.00 Uhr, [evang. Kirche Trogen](#)

ökum. Weltgebetstag für Kinder der 1. – 4. Klasse und deren Eltern

### Anmeldung an:

[info@pauluspfarrei.ch](mailto:info@pauluspfarrei.ch) oder 076 209 40 90

Leitung: M. Messmer, G. Fabian, B. Ledergerber, P. Mahler, 14.00 Uhr,

[kath. Kirche Speiche](#)

Tor des menschlichen Herzens, Meditation mit Sabina Weilenmann, 19.15 – 21.15 Uhr

[kath. Pfarreizentrum Bendlehn](#)

**06. Sa** ökum. Weltgebetstag – Andacht im Gehen, 08.00 – 12.00 Uhr, [evang. Kirche Trogen](#)

**07. So** Wortgottesfeier mit P. Mahler, Musik: S. Wehrfritz, 10.00 Uhr, [kath. Kirche Speicher](#)

Gottesdienst mit Pfrn. Sigrun Holz und Esther Keller (Orgel), 10.00 Uhr, [evang. Kirche Speicher](#)

**09. Di** Der Mittagstisch darf noch nicht durchgeführt werden

**10. Mi** Das Mittwochscafé muss noch geschlossen bleiben.

Senioren\*innen, Fastenimpuls, «Hungern nach Gerechtigkeit und Erfüllung». Impulse zu dieser besonderen und wertvollen Zeit von Peter Mahler, 14.00 Uhr,

[kath. Kirche Speicher](#)

ökum. Andacht mit Pfrn. Susanne Schewe, 15.00 Uhr,

[AH Boden, Trogen](#)

Jubla, Gruppenstunde, 18.00 – 19.30 Uhr,

[Pfarreizentrum Bendlehn](#)

**11. Do** Eucharistiefeier mit Pfr. A. Wicki, 18.00 Uhr, [kath. Kirche Speicher](#)

**13. Sa** Erstkommunionweg, Familientag, [kath. Pfarreizentrum Bendlehn, Speicher](#)

Fiire mit de Chliine «to go» vor oder in den Kirchen von Speicher, Trogen und Wald

Wir laden Euch ein, an der Kirche vorbei zu spazieren, ein Couvert zu «pflücken» und mit nach Hause zu nehmen. Und dann lasst Euch überraschen, was drin steckt! Vorbereitet von S. Holz und D. Gmünder Ab 10.00 Uhr

Ministranten\*innen, Werbeatelier am Familientag der Kommunionwegkinder, 14.30 – 17.30 Uhr, [kath. Pfarreizentrum Bendlehn](#)

**14. So** Kommunionfeier mit V. Süess, Musik: F. Fischer, 10.00 Uhr, [kath. Kirche Speicher](#)

Taizéfeier mit Stille, Gebet und Melodien aus Taizé unter der Leitung der Fam. von Hardenberg, 19.00 Uhr, [evang. Kirche Speicher](#)

- 15. Mo** Firmweg, Franziskus und Chiara, Assisi, Standortbestimmungen, 19.40 Uhr,  
[Online-Meeting](#)
- 16. Di** Ökum. Andacht mit M. Süess, 10.00 Uhr,  
[AH Obergaden, Wald](#)
- 17. Mi** Wortgottesfeier mit P. Mahler, 08.30 Uhr,  
[kath. Kirche Speicher](#)  
Senioren\*innen, Glaubensgespräch: ABGESAGT  
Das Mittwochscafé muss noch geschlossen bleiben.  
KiK: (Kinder in der Kirche) ein bunter, fröhlicher Nachmittag für Kinder vom Kindergarten bis zur 4. Klasse, drinnen in der [evang. Kirche und draussen in der Natur](#). Leitung: Daniela Gmünder und Team.  
Die Zahl der teilnehmenden Kinder ist beschränkt. Wir bitten um **Anmeldung** bis Montag, 15. März an das Sekretariat der evang. Kirchgemeinde:  
071 344 32 61 / sekretariat@ref-speicher.ch  
14.00 – 16.30 Uhr  
Jubla, Gruppenstunde, 18.00 – 19.30 Uhr,  
[kath. Pfarreizentrum Bendlehn](#)
- 18. Do** Konfirmandenunterricht, 19.00 – 21.00 Uhr,  
[evang. Kirchgemeindehau](#)
- 19. Fr** Tor des menschlichen Herzens, Meditation mit Sabina Weilenmann, 19.15 – 21.15,  
[kath. Pfarreizentrum Bendlehn](#)
- 20. Sa** Rosen- und Schokoladenverkauf für «Brot für alle», 08.00 – 12.00 Uhr,  
[beim Schwendilade Speicherschwendi und vor den Geschäften in Speicher](#)
- 21. So** Wortgottesfeier «Taizé» mit N. Schneider, Musik: F. Fischer, 10.00 Uhr,  
[kath. Kirche Speicher](#)  
Gottesdienst mit Pfrn. Sigrun Holz und S. Wehrfritz (Orgel), 10.00 Uhr,  
[evang. Kirche Speicher](#)  
CrossPoint, «Gottesdienst mit junge Lüüt» - Reservation erforderlich, 19.30 Uhr,  
[Kathedrale, St. Gallen](#)

- 23. Di** Der Mittagstisch darf noch nicht durchgeführt werden.
- 24. Mi** Der Lesekreis darf noch nicht durchgeführt werden.  
Das Mittwochscafé muss noch geschlossen bleiben.
- 25. Do** ökum. Andacht mit Pfrn. S. Holz, Musik: F. Fischer, 10.00 Uhr,  
[AZ Hof Speicher](#)  
Seelsorge-/ Beichtgespräch mit Pfr. A. Wicki, 16.30 – 17.40 Uhr,  
[kath. Kirche Speicher](#)  
Eucharistiefeier mit Pfr. A. Wicki, 18.00 Uhr,  
[kath. Kirche Speicher](#)

### Suppentag dihei

Weil in diesem Jahr kein Suppentag in gewohnter Weise stattfinden kann, laden wir Sie zu einem «Suppentag dihei» ein.

Am **Mittwoch, 3. März** kocht das Team von «Generationen essen gemeinsam» für Sie eine feine Minestrone (Gemüsesuppe) und bringt Sie ab 11.30 Uhr zu Ihnen nach Hause. Sie bezahlen direkt und können selber bestimmen, was Ihnen die Suppe wert ist!

Der Erlös des «Suppentags dihei» kommt dem gemeinsam ausgewählten Spendenprojekt der ev. und kath. Kirchgemeinden Speicher, Trogen und Wald zugute. Er ist bestimmt für Adivasifamilien, der ursprünglichen Bevölkerung Indiens. Deren Überleben ist durch Armut, Analphabetentum und schlechte Gesundheitsbedingungen bedroht, aber auch durch Staudambauten und die Abholzung grosser Waldgebiete, in denen die Adivasi leben. Mit den Spendengeldern können sich die Adivasi Getreidesparkassen aufbauen, um sich selber ein Stück Land kaufen und es nach ökologischen Kriterien bebauen zu können.

Wir freuen uns auf Ihre Bestellung:  
**bis Montag, 1. März an das Sekretariat der Kirchgemeinde 071 344 32 61 oder sekretariat@ref-speicher.ch**

Bitte vergessen Sie nicht, Ihre Adresse, Telefonnummer und die gewünschte Menge der Suppenportionen anzugeben.

### Weltgebetstag

Am 5. März 2021 verbinden sich die Frauen weltweit mit den Frauen von Vanuatu. Vanuatu bezeichnet eine grosse Inselgruppe im Pazifik. Sie ist heute bereits von der Klimakrise betroffen. Auf den Inseln findet man traumhafte Natur und traditionelle Lebensweisen. Die Schattenseiten sind schlechte medizinische Versorgung und Ausnutzung der Frauen in den patriarchal strukturierten Stammesverbänden.

Der jährlich stattfindende Weltgebetstag stellt jeweils ein Land in den Fokus. In über 150 Ländern finden Veranstaltungen statt, wo die Besucher Informationen über das Land und die Herausforderungen, speziell der Frauen, erhalten und wo gemeinsam für die Frauen gebetet und Geld gesammelt wird.

Die Weltgebetstaggruppe Speicher-Trogen lädt am Freitag, 5. März, und Samstag, 6. März ein, inne zu halten und den Blick zu weiten. So lange sich die Menschen rund um den Globus virtuell oder vor Ort zum Gebet treffen, ist die evang. Kirche in Trogen offen und lädt mit verschiedenen Impuls-Stationen rund um die Themen Klimakrise und Frauenrechte in Vanuatu zum Nachdenken und Besinnen ein. Ebenso werden mehrjährige Projekte vorgestellt, die unterstützt werden können. Es tut gut, den Blick wiedermal auf anderes zu lenken. Vanuatu bietet uns fast schon Urlaubstimmung: Sonne, Meer und Inselparadies.

Den Gottesdienst, der vielerorts gefeiert wird, haben Frauen aus Vanuatu vorbereitet. Auf Bibel TV wird die Feier aus Münster (D) am Freitag, 5. März 2021, um 19.00 Uhr ausgestrahlt. Auf [www.weltgebetstag.de](http://www.weltgebetstag.de) kann die Feier den ganzen Tag lang angeschaut werden. Dort finden sich weitere Informationen zu Vanuatu und der Weltgebetstagorganisation. Das Heft zum Gottesdienst mit Liedern und Texten liegt in der Kirche Trogen auf und kann für den «Gottesdienst zu Hause» mitgenommen werden.

**Freitag, 5. März 2021,**  
12.00 Uhr bis 19.00 Uhr, evang. Kirche Trogen  
**Samstag, 6. März 2021,**  
8.00 Uhr bis 12.00 Uhr, evang. Kirche Trogen



Rund um Ihr Gebäude für Sie da.

# SCHMID

Bedachungen  
Fassaden- und Gerüstbau | Staplerarbeiten

9042 Speicher  
T 071 344 16 60

[schmid-dach.ch](http://schmid-dach.ch)



free tree

Holzmontagen + Schreinerarbeiten

- Parkett verlegen, schleifen, ölen und versiegeln
- Altbausanierungen ■ Allgemeine Schreinerarbeiten

Herbrig 4  
9042 Speicher  
Tel. 071 344 11 69  
Fax 071 288 64 07

Roland Gahler e-mail: [free-tree@bluewin.ch](mailto:free-tree@bluewin.ch) Mobile: 079 640 58 07

## Blähungen, Magenbrennen, Reizdarm, Verstopfung?

Wir sind Ihre kompetente Anlaufstelle für Heilmittel,  
Gesundheitsfragen und Schönheit.

✂-----

Mit diesem Gutschein erhalten Sie vom Montag  
1. bis Samstag 6. März 2021 10% Rabatt auf  
Ihre Einkäufe\* in unserer Drogerie.

\*ausgenommen sind Gebührenmarken und Gebührensäcke; nicht kumulierbar  
mit anderen Aktionen/Gutscheinen.



Vorplätze  
Zufahrten  
Treppen  
und vieles mehr

George Laich  
079 20 77 626  
Heiden/Speicher AR

## GL PFLÄSTERUNGEN AG

Seit 1983

Schönes und Stilvolles aus  
Naturstein mit Beratung  
und Ausführung vom  
Fachmann.

[www.gl-pflaesterungen-ag.ch](http://www.gl-pflaesterungen-ag.ch)



## Naturheilmittel aus dem Appenzellerland

Gesundheit und Schönheit

### sonderegger

9042 Speicher 071 344 10 22  
Die Drogerie für Ihr Wohlbefinden!



Erfahrung  
Fachkompetenz  
Beratung

## GERBER IMMOBILIEN



Wenn Sie Ihre Liegenschaft  
zu günstigen Bedingungen

➤ verkaufen wollen...

dann ist **Richard Gerber** Ihr richtiger, neutraler  
und unabhängiger Partner.

071 344 91 68 | [www.gerber-immo.ch](http://www.gerber-immo.ch)



**STUTZ**  
Baunternehmung  
SPEICHER

Ob Sie bauen oder renovieren -  
auf uns ist Verlass

[www.stutzag.ch](http://www.stutzag.ch)



## SONNENGESELLSCHAFT

## Jubiläumsjahr verlängert

Pandemiebedingt konnten im Jubiläumsjahr nicht alle Jubiläumsveranstaltungen wie ursprünglich geplant durchgeführt werden. Vorstand und Organisationskomitee haben deshalb beschlossen, Jubiläumsveranstaltungen im 2021 nachzuholen, sobald es die Pandemielage erlaubt. Dies dürfte im Spätsommer/Herbst der Fall sein. Ausstehend sind vor allem zwei Anlässe: Die «Hommage an Johann Heinrich Tobler», den Gründer der Sonnengesellschaft und der eigentliche Festanlass zum Jubiläum.

### Buchobjekte - Jetzt bieten!

Die für die HV vorgesehene Versteigerung der Buchobjekte der ersten Sekundarklassen muss den Umständen angepasst werden. Wenn Sie ein Objekt ersteigern möchten, bitten wir Sie, Ihr Angebot per E-Mail abzugeben. Den Beschrieb der Objekte finden Sie auf [wikispeicher.ch](http://wikispeicher.ch), wenn Sie im Suchfeld oben rechts «Lesen bildet» eingeben.

Die Objekte eignen sich sehr gut, um im Büchergestell den Platz nie wieder benutzter Bücher einzunehmen und damit einen neuen Blickpunkt zu schaffen.

Und noch etwas: Es sind schon Angebote eingetroffen!



### Hauptversammlung schriftlich

Die für den März geplante HV wird wie im Vorjahr schriftlich durchgeführt. Die Mitglieder erhalten die Unterlagen dazu per Post. Am Montag, 29. März, findet für Interessierte eine Videokonferenz statt mit zusätzlichen Informationen zur HV und zum Programm.

Nutzen Sie diese Gelegenheit, um einmal einen solche Videokonferenz auszuprobieren. Den Teilnahmelink erhalten Sie rechtzeitig, wenn Sie den Link per E-Mail an [info@sonnengesellschaft.ch](mailto:info@sonnengesellschaft.ch) anfordern.

### «Die Freiheit! Die vermaledeite Freiheit!»

Johann Heinrich Tobler hat die Sonnengesellschaft in der Gestalt von Philipp Lange-

negger durch das Jubiläumsjahr begleitet. Zusammen mit Jeanne Devos haben die beiden ein weiteres Hörstück von Peter Surber umgesetzt. In einem rund 20-minütigen Dialog diskutieren Johann Heinrich Tobler und Johanna vom Tobel über die Freiheit, wie sie sich Tobler vor 200 Jahren vorstellte und die heutigen, scheinbar grenzenlosen Freiheiten, bei denen auch 2021 nicht alles zum Besten steht.

Geniessen Sie das Hörstück, Sie finden es auf [wikispeicher.ch](http://wikispeicher.ch), wenn Sie das Banner zum Jubiläum und dann im Inhaltsverzeichnis den Punkt 4.3 anklicken.



## WIKISPEICHER

## Was die Frau zur Veredelung des Mannes tut ...

Im Februar dieses Jahres wird an die Einführung des Frauenstimmrechts auf Bundesebene vor 50 Jahren erinnert. Bestrebungen, den Frauen das Stimm- und Wahlrecht zu geben, sind aber viel älter. Wussten Sie, dass bereits 1916 in Speicher ein mit rund 100 Personen sehr gut besuchter Vortrag zu diesem Thema stattfand? Zwei namhafte Persönlichkeiten aus der schweizerischen Gewerkschaftsbewegung, Nationalrat Greulich und Arbeitersekretärin Marie Hüni referierten zum Thema «Was tut der Arbeiterschaft not?».

Geradezu belustigend wirkt der Kommentar des Zeitungsberichterstatters zum Referat über das Frauenstimmrecht mit Sätzen wie «Wahr ist es, dass die Frau vieles tun kann zur Veredelung ihres Mannes, wie ihrer Söhne. Zugegeben, dass wir den Frauen Sitz und Stimme gar wohl einräumen dürften in manchen Gebieten wirtschaftlichen Lebens, so

besonders im Erziehungs- und Armen-Kinderfürsorgewesen. Sie können speziell in diesen Gebieten uns Männer wohlthätig ergänzen. Aber ins politische Leben einzutreten, kann vorab einer Mutter und Hausfrau, die ihrem Manne das Haus zum Ruhepunkte des Glückes und der Erholung machen will, fast unmöglich ernst sein.»

Den Bericht mit Hintergrundinformationen finden Sie auf [wikispeicher.ch](http://wikispeicher.ch) unter dem Stichwort «Landesstreik Vorboten» oder «Hüni».

### Spanische Grippe 1918

Im Sommer 1918 erreichte die «Spanische Grippe» auch Speicher. Interessant sind die Parallelen zur heutigen Coronapandemie. Ähnliche Massnahmen wie heute schränkten das öffentliche Leben ein. Nach den Sommerferien blieben die Schulen drei Wochen geschlossen. Dennoch kam Speicher

vergleichsweise glimpflich davon.

Den Bericht finden Sie mit Stichworten wie «spanische» oder «Grippe».





# HOFER SANITÄR GMBH

Sanitär | Heizung | Service & Reparatur

Ihr kompetenter Ansprechpartner im  
Sanitär- und Heizungsbereich in Ihrer Region.

Grund 1 | 9043 Trogen  
Telefon 071 344 13 13 | Fax 071 344 35 49

info@sanitaerhofer.ch  
www.sanitaerhofer.ch

## M. Metallbau Schlosserei - sanitäre Installationen



Marcel Müller • Bruggmoos 4 • 9042 Speicher AR  
Telefon 071 344 14 51  
Natel 079 423 08 68 • E-Mail m.metallbau@bluewin.ch  
Fenstergitter Geländer Gartenzäune Gitterroste Konstruktionen  
Allgemeine Schweissarbeiten (inkl. Alu und Chromstahl)  
Sanitäre Anlagen Rohrleitungsbau



### Reanimation Grundkurs (BLS-AED)

2. + 9. März: 08 – 16 Uhr

### Nothilfekurs für Führerschein (Blended Learning)

13. März: 08 – 16 Uhr (Praxisteil, 7 Stunden)

### Notfälle bei Kleinkindern

19. März: 19 – 22 Uhr

Ergänzungsmodul (fakultativ): 26. März, 19 – 22 Uhr

Information: Andreina Zink  
a.zink@bluewin.ch / 071 344 40 81  
Anmeldung: www.redcross-edu.ch



## Schwendiladä

Marianne Walser  
Bachstrasse 1, 9037  
Speicherschwendi  
Telefon 071 344 41 04



## «schaffe und gnüsse»

Therapie, Rehabilitation und  
Prophylaxe unter einem Dach



Ihrer  
Gesundheit  
zuliebe

Wehrle Physiotherapie - Dorf 3 - 9042 Speicher  
Tel. 071 344 17 60 - www.wehrle-physio.ch

Für Warmduscher  
und  
Eisprinzessinnen.  
Ihre Heizung. Von uns.



Wir unterstützen Sie gerne. [sanitaer-wirth.ch](http://sanitaer-wirth.ch) | T 071 243 30 80

Planung in Zusammenarbeit mit

**RENOVIERER**

## PRO SENECTUTE WANDERGRUPPE SPEICHER

## Wanderprogramm 2021

Das neue Programm für das Jahr 2021 beinhaltet in verschiedenen Regionen eine Reihe leichter, interessanter Wanderungen. Sie finden immer an einem Donnerstag statt. Wir entscheiden uns kurzfristig, je nach Wetterlage über die Durchführung der Wanderung.

Bei schlechtem Wetter wird die Wanderung abgesagt und gestrichen.

Leider konnten wir letztes Jahr, coronabedingt, nur 3 Wanderungen durchführen. Nun warten wir ab, wie es weitergeht mit dem Lockdown, wann wir wieder beginnen können.

Von allen Teilnehmern ist eine Voranmeldung erforderlich, jeweils am Dienstagabend von 18.30 bis 20.00 Uhr! (Das Gruppenbillett muss bereits am Mittwochvormittag gelöst werden.)

Geführte Wanderungen sind eine ausgezeichnete Möglichkeit, sorglos zu wandern. Man braucht sich nicht um die Verkehrsmittel, den Fahrplan, den Weg und andere Notwendigkeiten zu kümmern. Die Geselligkeit und Einkehr bei Kaffee und Mittagessen im Restaurant soll nicht zu kurz kommen. Die Wanderzeiten betragen je nach Route 3 bis 3 ½ Stunden. Dazu ist jedermann herzlich eingeladen.

Wir freuen uns auf neue interessierte Wanderinnen und Wanderer.

Wanderprogramme sowie weitere Auskünfte erhalten Sie bei der Wanderleitung:  
Hans Bollinger, Tel. 071 344 33 90  
Heinz Naef, Tel. 071 344 26 45

## Wanderungen 2021

25. März:  
Frühlingswanderung von St. Fiden nach Steinach
22. April:  
Sitterstrandweg
20. Mai:  
Von Hauptwil nach Muolen
10. Juni:  
Am oberen Zürichsee zwischen See und Gleis
24. Juni:  
Rundwanderung Weinfeldern über den Ottenberg
15. Juli:  
Toggenburg-Panoramaweg Thurfälle
05. August:  
Von Güttingen nach Amriswil
26. August:  
Über den Tannenberg
09. September:  
Witzwanderweg
07. Oktober:  
Appenzeller Vorderland

*Hans Bollinger*

## GeSpeichert

## Haltlos

Die folgende Geschichte ist fiktiv. Falls Sie sich trotzdem darin wiedererkennen sollten, bitte ich aufrichtig um Entschuldigung.

Letzthin kam ich zu Fuss zu einem Fussgängerstreifen. Pflichtbewusst blieb ich stehen, schaute nach links und rechts, lauschte. Von der rechten Seite drohte mir keine Gefahr, doch von links näherte sich relativ schnell ein Auto. In der Annahme, der Lenker würde das gesetzlich vorgeschriebene Abbremsen seines Fahrzeugs einleiten und es vor dem Fussgängerstreifen zum Stillstand bringen, bereitete ich mich seelisch auf die Strassenüberquerung vor. Der Autofahrer hatte jedoch ein anderes Szenario im Sinn. Anstatt abzubremsen, beschleunigte er sogar, liess den Motor aufheulen und fuchtelte mit seinen Händen, als hätte ich durch mein blosses Auftauchen am Fussgängerstreifen seine ambitionierten Pläne durchkreuzt. Nachdem er vorübergebraust war, reckte ich reflexartig meine Faust und liess meinen Mittelfinger hochfahren, wie einen einsamen Kämpfer gegen alles Böse der Welt. Meinen Pazifismus halte ich in Ehren, aber in jenem Moment gab ich mir grösste Mühe, alle mir bekannten Schimpfwörter und Gewaltverheissungen entweichen zu lassen, und wünschte dem Autofahrer einen juckenden Ausschlag an den Hals und andere Stellen des Körpers. Natürlich sollte man andere Menschen nicht in derartiger Weise verfluchen. Aber in solchen Fällen ist eine Ausnahme angebracht, finde ich. Oh, und übrigens: Ich habe gelogen. Die Geschichte ist nicht fiktiv. Und falls Sie sich darin wiedererkennen sollten: Dieses Bild ist nur für Sie.

*Ralf Bruggmann*

Weitere Texte auf: [www.disputnik.com](http://www.disputnik.com)



Jetzt Tageskarte bestellen auf [www.speicher.ch](http://www.speicher.ch)





**Graf Gärten**  
Blumen & Floristik

9042 Speicher  
071 344 48 80  
blumen@grafgaerten.ch  
grafgaerten.ch

**Niemand  
kennt Ihren  
Volkswagen  
besser als  
wir.**

Damit Ihr Volkswagen ein Volkswagen bleibt. Volkswagen Service.



Volkswagen

---

Ihr Volkswagen Servicepartner aus der Region  
**Kreuz-Garage E. Bischof AG**  
Trogenstrasse 1, 9042 Speicher  
Tel. 071 344 29 90, www.autobischof.ch



Wer mit uns druckt, schont die Umwelt.

**lutz**  
Druckerei Lutz AG  
Telefon 071 344 13 78  
info@druckereilutz.ch  
DruckereiLutz.ch/Umweltschutz



Renovieren? Erhalten.



**Falk Holzwerkstatt AG**  
9042 Speicher 071344 28 33 falk-holzwerkstatt.ch

Zuverlässige, erfahrene und qualitätsbewusste  
**Haushälterin gesucht**  
in gepflegten Haushalt ohne Kinder  
in Speicherschwendi  
8 - 10 Stunden pro Woche  
Gute Deutschkenntnisse notwendig  
Kurzbewerbung an [thalmanni@bluewin.ch](mailto:thalmanni@bluewin.ch)  
Fragen an 079 687 34 76 (Frau Thalmann)



**ELEKTRO SCHWIZER**



APPENZELL · SPEICHER · URNÄSCH  
071 343 72 33 · WWW.ELEKTRO-SCHWIZER.CH

## LC BRÜHL SPEICHER U11

## Handball mit dem Nationaltrainer

Das 2021 beginnt gleich mit einem Höhepunkt: Der Trainer der Juniorinnen-Nationalmannschaft, Jürgen Fleischmann, leitet das zweite Mannschaftstraining des neuen Jahres.

Voller Elan trainierten die Spielerinnen mit dem Trainer des Jahres 2020, der mit den intensiven Übungen die Latte hoch ansetzte. Durch den humorvollen Umgang war der Spassfaktor jedoch mindestens auf derselben Höhe.

Die lässigen Fortschritte, welche die Spielerinnen in den Trainings machen, können aktuell nur in Matches innerhalb der Mannschaft geprobt werden. Es ist allen zu wünschen, dass der Spielbetrieb für die Juniorinnen im März / April doch noch mit einigen Spieltagen weitergeführt werden kann. Ab dann sind auch wieder Besuche der Team-Gottis aus der ersten Mannschaft und Matchbesuche möglich – worauf wir uns ebenfalls freuen.

Nichtsdestotrotz sind die Moral und das Engagement sehr gut und der Teamgeist top!

Und: Die Mannschaft freut sich jederzeit über weitere Mitspielerinnen. Schnuppern

ist erlaubt und erwünscht! Das Training findet jeweils am Montag, von 17.00 – 18.30 Uhr in der Turnhalle Niederen, Trogen, statt (es sind Fahrgemeinschaften organisiert). Kontakt / Trainer:

Patrik Thoma, 079 309 64 73  
Chris Löhner, 079 489 88 69



## BLAUES KREUZ ST. GALLEN-APPENZEL

## Ferienlager

Spiel, Spass, Freundschaften und eine grosse Portion Abenteuer – das erwartet Kinder und Jugendliche zwischen 7 und 14 Jahren in den Ferienlagern des Blauen Kreuzes. Die Ferienlager finden jeweils im Frühling und Herbst im Jugend- und Freizeithaus «Hirsdboden» in Gais statt. Für beide Ferienlager kann man sich jetzt mit dem beiliegenden Flyer anmelden. Zudem sucht das Leitungsteam zur Verstärkung motivierte Jugendliche oder junge Erwachsene als (Hilfs-)Leitende.

### Corona-Pandemie

In den Ferienlagern werden die Auflagen und Empfehlungen der Behörden eingehalten. Eine kurzfristige Absage des Frühling-Ferienlagers ist wegen der sich laufend

verändernden Corona-Pandemie möglich. Einbezahlte Teilnahmebeiträge würden rückerstattet werden.

### Kontakt und Infos

Esther Gorgon-Lenz, Lagerleiterin  
esther.gorgon@blaueskreuz.ch  
www.blaueskreuz-sg-app.ch



## FRAUENTURNVEREIN

## Sport & Spass

Die aktuellen Covid-19-Bestimmungen zwangen den Frauenturnverein Speicher, die Hauptversammlung 2021 digital durchzuführen. Die virtuelle Beteiligung der Mitglieder war erfreulich hoch und sämtliche Anliegen wurden von einer grossen Mehrheit angenommen.

### Neue Präsidentin und eine neue Revisorin

Evelyne Sturzenegger, Mutter von drei kleinen Kindern, wurde als neue Präsidentin gewählt. Sie tritt die Nachfolge von Kathrin Lenggenhager an, die den Verein über Jahre mit viel Herzblut geführt hat. Mit Evelyne an der Spitze startet der Frauenturnverein motiviert ins neue Vereinsjahr. «Speziell freue ich mich auf viele motivierte, aktive Frauen, denn gemeinsam tragen wir viel zu einem aktiven Dorfleben bei», ist Evelyne begeistert. Monika Hubmann, Mutter von zwei kleinen Kindern, übt neu das Amt einer Revisorin aus, als Ersatz für Margrit Rüttimann.

### Online und draussen mit coronakonformem Programm

Die erste Turnstunde des Jahres wurde online per Video-Chat durchgeführt. So konnte jede aus der guten Stube zuhause mitmachen oder zuschauen und ein paar Neuigkeiten austauschen. Je nach Wetter sind wir aber auch draussen unterwegs.

Das diesjährige Jahresprogramm im Turnen verspricht vielseitige Turnstunden. Zur Entlastung der Leiterinnen springen viele Mitglieder ein, um ebenfalls einzelne Turnstunden zu gestalten und sorgen so für ein abwechslungsreiches Programm.

Hast du Lust, bei uns mitzumachen? Unsere Kontakte findest du auf [www.tvspeicher.ch](http://www.tvspeicher.ch).

*Foto: Luc Grosjean*

*Text: Tina Grosjean*



Der neue Vorstand v.l.n.r.: Tina Grosjean, Doris Weber, Evelyne Sturzenegger, Marlise Hug



Die Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Trogen sucht nach langjähriger Tätigkeit der Stelleninhaberin für das Sekretariat per 1. Mai 2021

## eine Sekretärin/ einen Sekretär (40%)

### Ihre Aufgaben:

- Sie führen selbstständig das Sekretariat unserer Kirchgemeinde.
- Sie unterstützen die Arbeit unserer Pfarrerin und der Mitglieder der Kirchenvorsteherschaft in allen administrativen Belangen.
- Sie erstellen Jahresplanungen und koordinieren sie mit den Beteiligten.
- Sie publizieren unsere Anlässe und betreuen die Homepage.
- Sie organisieren die Vermietungen unserer Räume.
- Sie führen das Protokoll der Sitzungen der Kirchenvorsteherschaft.

### Was Sie mitbringen:

- Sie haben eine kaufmännische oder vergleichbare Ausbildung und bringen einige Jahre Berufserfahrung mit.
- Sie beherrschen die gängigen Office-Programme, wenn möglich auch Adobe InDesign und WordPress, und Sie drücken sich in der deutschen Sprache stilsicher aus.
- Sie schätzen selbständiges Arbeiten, sind organisationsstark, zuverlässig und integer.
- Verschwiegenheit ist Ihnen selbstverständlich.
- Sie haben Interesse am kirchgemeindlichen Leben und gehen freundlich, offen und unvoreingenommen auf die Menschen zu.

### Was Sie erwarten dürfen:

- Eine vielseitige und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem wertschätzenden Arbeitsklima.
- Zeitgemässe Anstellungsbedingungen nach den Vorgaben der Evangelisch-reformierten Landes-Kirche beider Appenzell.
- Einen modernen Arbeitsplatz in Trogen.

### Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte bis zum 15. März an:  
Nora Olibet, Präsidentin, Landsgemeindeplatz 1, 9043 Trogen, 079 756 86 69,  
info@kirchetrogen.ch

# HAEFLIGER CARROSSERIE

Spenglerei



Lackiererei



Spezialisiert auf Park- und Hagelschäden



Glasreparaturen



Finishing



Wies 24 / 9042 Speicher / Tel: 071 344 24 48 / mail: info@carrosseriehaefliger.ch



## Gartenbau Gartenpflege Baumpflege

– Ihr Partner für Planung und Ausführung –

### SCHEFER GARTENGESTALTUNG

Speicherstrasse 13, Trogen  
071 333 13 03  
www.schefer-gartengestaltung.ch



## WILD

SANITÄR • SPENGLEREI AG  
9042 SPEICHER  
Tel. 071 344 49 08  
E-mail: wild-sanitaer@bluewin.ch

« Profitieren Sie von  
unseren langjährigen  
Erfahrungen bei  
Dach- und  
Wandsanierungen »»

## Softwarekompetenz ganz in Ihrer Nähe

### SelectLine

BUSINESS SOFTWARE

Peter Breitenmoser  
Schulungsleiter / Kundendienst

Auftrag  
Fibu  
Lohn  
Archiv

SelectLine Software AG  
T +41 71 282 46 48  
selectline.ch



## Sorgentelefon für Kinder

Gratis

# 0800 55 42 10

weiss Rat und hilft

sorgenhilfe@sorgentelefon.ch  
SMS-Beratung 079 257 60 89  
www.sorgentelefon.ch  
PC 34-4900-5

## IG SPORT

## Sports-Talk mit Jürgen Fleischmann

**PT (Patrik Thoma):** Lieber Jürgen, du hast heute dein erstes Training für eine Mannschaft aus deiner Heimatgemeinde Speicher geleitet, wie hat es dir gefallen?

**JF (Jürgen Fleischmann):** In jedem Training sieht man etwas, was eine Spielerin speziell gut kann und man versucht sich vorzustellen, wie sich die einzelnen Fähigkeiten entwickeln könnten. Handball im Speicher hat mir sehr gut gefallen!

**PT:** Du bist seit acht Jahren Juniorinnen-Nationaltrainer U16 und U18. Heute spielen sie so gut wie noch nie. Was hat zu diesem Erfolg geführt?

**JF:** Wir mussten lernen, mit den wenigen Ressourcen, welche wir in der Schweiz haben, gut und konsequent zu arbeiten. Es hat sich ausgezahlt, dass wir mit Talenten während zwei bis drei Jahren konsequent arbeiten können, um sie auf ein internationales Niveau zu bringen. Der Jahrgang 02/03 war ein sehr talentierter Jahrgang. Wir versuchen den Schwung auch für die nächsten Jahrgänge zu nutzen. Wir selektionieren jedes zweite Jahr eine neue U16- Nationalmannschaft, welche ich bis ins U18 begleite. Die Handballakademie in Zug erlaubt uns so professionell zu arbeiten wie es die Top-Nationen auch tun. Das Leistungszentrum des Schweizerischen Frauenhandballs steht unter der Leitung von Nationaltrainer Martin Albertsen aus Dänemark. Ich fahre jede zweite Woche nach Cham, wir arbeiten sehr eng zusammen.

**PT:** Du bist als Nationaltrainer an der Spitze der Trainer. Wie schaffst du es trotzdem immer wieder neue Ideen zu entwickeln und besser zu werden?

**JF:** Ich schaue mir immer wieder andere Trainer an. Letztes Jahr durfte ich 5 Wochen in Norwegen, bei den Vipern Kristiansand hospitieren. Bei jedem Trainer kann man etwas mitnehmen und das mache ich. Die norwegische Frauen-Nationalmannschaft ist aktuelle Europameister, die Frauen von Vipern Kristiansand norwegische Meister.

**PT:** Mit deinen Erfolgen als Nationaltrainer wärest du in Dänemark oder Norwegen eine über den Handballsport hinaus bekannte Persönlichkeit. Ich nehme an, dass sich dein Leben in der Schweiz trotz dieser sehr grossen Ehre nicht viel verändert hat.

**JF:** In Dänemark oder Norwegen müsste ich auf dieser Stufe als Profitrainer arbeiten, was ganz andere berufliche Risiken mit sich bringt. Ich genieße den Handballsport im Nebenamt.

**PT:** Neben deinem Beruf betreibst du auch Spitzensport. Wie schaffst du das, Familie, Beruf und Handball unter einen Hut zu bringen?

**JF:** Ich genieße die volle Unterstützung meiner Familie. Mein Arbeitgeber ist sehr flexibel, solange alles funktioniert. Anders ist es nicht möglich, die rund 70 Trainingstage pro Jahr, plus Reisetage und Spielbesuche zu bewältigen.

Was hat sich im Handballsport in den letzten 20 Jahren verändert?

**JF:** Der Handballsport ist viel dynamischer und schneller geworden. Im technischen Bereich gehören heute im Frauenhandball Elemente zum Standardrepertoire, welche früher nur den Männern vorbehalten waren: Drehwürfe, Heber, Hüftwürfe, etc. In der Geschwindigkeit haben die Frauen sogar vorgelegt.

**PT:** Was hat das für einen Einfluss auf das Training und die Ausbildung von jungen Sportlerinnen und Sportlern?

**JF:** Der physische Aspekt ist sehr zentral. Eine Spielerin muss körperlich sehr gut trainiert sein. Im technischen Bereich braucht es schon früh eine sehr solide Ausbildung.

**PT:** Die IG Sport Speicher ist der Meinung, dass Speicher dringend eine Dreifachturnhalle benötigt. Wie wichtig ist eine gute Infrastruktur für einen Verein?

**JF:** Zwei Punkte treiben einen Verein voran. Manpower und gute Trainingsmöglichkeiten. Auch vom Sportler muss einiges kommen, aber wir müssen das Umfeld zur Verfügung stellen können, damit die Vereine ihre Angebote auch in unserer Gemeinde anbieten können.

**PT:** Welchen Mehrwert hat eine Dreifachturnhalle für ein Dorf wie Speicher?

**JF:** In Speicher werden viele verschiedene Sportarten angeboten. Die Aufgabe der Gemeinde ist es, alle Vereine zu gleichen Teilen zu unterstützen. Die Breite der Vereine soll

unbedingt beibehalten und gefördert werden, damit Kinder und Jugendliche ihre Freizeitgestaltung im eigenen Dorf ausüben können und die Sporthalle zum Treffpunkt im Dorf werden kann.

**PT:** Du hast schon sehr viele Sporthallen gesehen, was ist deine Empfehlung?

**JF:** Etwas Vernünftiges bauen und verhindern, dass ein Flickwerk entsteht. Es gibt genügend Beispiele, bei welchen bereits nach wenigen Jahren nachgerüstet werden musste.

**PT:** Vielen Dank für das spannende Training und das interessante Gespräch! Wir wünschen dir und deiner Mannschaft auch weiterhin viel Erfolg! Hopp Schwiiz!!



Jürgen Fleischmann, wohnt seit 8 Jahren im Speicher, ist verheiratet und Vater zweier Kinder. Neben seinem Beruf als Real- und Sekundarlehrer betreut er seit 8 Jahren die U16- und U18- Juniorinnen Nationalmannschaft im Handball.

Im Jahr 2019 wurde Jürgen Fleischmann als Trainer der U18-Juniorinnen-Nationalmannschaft in der Kategorie «Nachwuchstrainer Mannschaftssportart» mit dem Swiss Olympic Coach Award 2019 ausgezeichnet. 2020 wurde er vom Schweizerischen Handballverband als bester Trainer der Frauen ausgezeichnet.

Mit dem Turniersieg am EHF-Championship in Georgien von 2019 hat sich erstmals in der Geschichte des Schweizer Handballs eine Juniorinnen-Nationalmannschaft für eine WM- und eine EM-Endrunde qualifiziert. Im gleichen Jahr erreichte das Schweizer Team am European Youth Olympic Festival in Baku den vierten Platz.

## Robert Gmeiner

Malerei / Tapeten und Aussenisolationen

Rütistrasse 7, 9037 Speicherschwendi  
Tel: 071 344 47 90

Lindenstrasse 122, 9000 St. Gallen  
Tel: 071 290 11 81 / 079 358 02 48  
Fax: 071 290 11 82



*Restaurant  
Pizzeria  
Adler*

## HAUSLIEFERDIENST & TAKE AWAY

Montag - Sonntag  
Mittwoch Ruhetag

11.00 - 14.00 Uhr  
17.00 - 23.00 Uhr

Bestellungen nehmen wir gerne per  
Telefon und WhatsApp entgegen

 071 344 12 20

 079 130 95 92

Hauslieferdienst in den Gemeinden:  
Speicher, Trogen, Wald, Teufen, Speicherschwendi

Restaurant Pizzeria Adler | Hauptstrasse 2 | 9042 Speicher  
[www.adler-speicher.ch](http://www.adler-speicher.ch)



So sieht ein  
heiteres Gasthaus  
von innen aus:  
QR-Code scannen...

**Sie können  
sich gar nicht  
vorstellen,  
wie wir uns  
auf Sie freuen.**

[krone-speicher.ch/einblicke](http://krone-speicher.ch/einblicke)



Wer mit uns druckt,  
schont die Umwelt.

# lutz

Druckerei Lutz AG  
Hauptstrasse 18, 9042 Speicher AR  
Telefon 071 344 13 78  
[info@druckereilutz.ch](mailto:info@druckereilutz.ch)

[DruckereiLutz.ch/Umweltschutz](http://DruckereiLutz.ch/Umweltschutz)

## VOLLEY SPEICHER

## Velobörse

Nachdem die Velobörse 2020 nicht durchgeführt werden konnte, nehmen wir am Samstag 27. März 2021 einen neuen Anlauf. Ob die Börse wirklich durchgeführt werden kann, entnehmen Sie dem nächsten Gemeindeblatt vom März und den Anschlägen und ausgestellten Velos im Dorf. Falls wir die Velobörse wieder verschieben müssen, versuchen wir im Herbst einen Ersatztermin zu finden. Diesmal zeichnet sich Volley Speicher zusammen mit der Energiestadt Speicher dafür verantwortlich. Auch die Jubla ist wieder mit ihrem Veloputzdienst am Start. Zwei Fachpersonen von der Projekt-Werkstatt in St. Gallen werden die Velos checken und einfache Einstellungen wie Bremsen und Schaltungen vornehmen oder einfache Platten reparieren.

**Sa 27. März, 9.00 – 12.00 h**  
**Zentralschulhaus Speicher**

Bei Fragen: Ivo Hermann (sciaef@gmx.net)

## KLIMAGRUPPE AR

## Online-Klimaversammlung

Die nationale Klimastreik-Bewegung der Schweiz hat es sich dieses Jahr im Rahmen des «Strike for Future» zum Ziel gesetzt, die Klimabewegung mehr in der breiten Bevölkerung zu verankern. Möglichst viele Menschen aus allen Lebensbereichen sollen erreicht werden und die Chance bekommen, sich zu vernetzen, sodass überall motivierte Personen zusammenfinden und Klimagruppen entstehen können.

Sehr gerne möchten wir den Zoom-Call am 15. März als Kick-off Event nutzen.

Dabei werden wir zuerst etwas genauer über das Konzept des «Strike for Future» und den Aktionstag am 21. Mai informieren. Danach werden wir uns anschauen, wie Klimagruppen funktionieren, welche Strukturen es in Appenzell bereits gibt und wie Interessent\*innen neue Klimagruppen gründen können. Anschliessend bleibt Zeit, um Fragen zu stellen, uns untereinander zu vernetzen und bestenfalls Gleichgesinnten aus unserem Umfeld zu begegnen.

Es wäre wunderbar, wenn Sie sich an die-

sem Abend Zeit nehmen würden, um sich auf das Thema einzulassen. Absolut jede\*r ist willkommen! Wir möchten uns gerne gemeinsam weiterbilden und engagieren, dabei sind überhaupt keine Vorkenntnisse notwendig.

Falls Ihnen das Klimathema schon länger ein bisschen im Magen liegt, aber Sie nie genau wussten, was Sie dagegen unternehmen können, oder Sie sich schon lange engagieren, aber nicht so richtig vom Fleck kommen, weil Ihnen die Mitstreiter\*innen fehlen, ist dies Ihre Chance!

Wir sind überzeugt davon, dass wir gemeinsam sehr viel erreichen können.

Um sich zum Anlass anzumelden, schreiben Sie uns einfach eine Mail an [klimagruppear@climatestrike.ch](mailto:klimagruppear@climatestrike.ch). Sie erhalten rechtzeitig den Teilnahmelink.

*Alina Loacker*

## HILFSVEREIN SPEICHER

## Speicher hilft Speicher

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner von Speicher

Dem aktuellen Gemeindeblatt liegt wieder ein Einzahlungsschein des Hilfsvereins Speicher bei. Der Vorstand würde sich freuen, wenn Sie die Ziele des Hilfsvereins mit einem finanziellen Beitrag unterstützen.

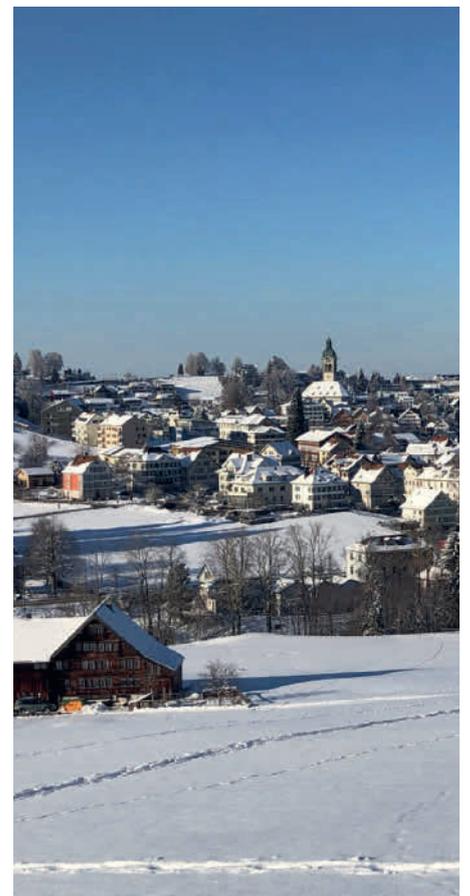
Auch in unserer Gemeinde gibt es Einwohnerinnen und Einwohner, welchen das zur Verfügung stehende Geld nur für das Nötigste reicht. Kommen noch unvorhergesehene Ausgaben infolge Krankheit, Unfall oder anderen Ereignissen dazu, werden einzelne Mitbürgerinnen und Mitbürger oft hart getroffen. Die seit einem Jahr grassierende Corona-Pandemie hat bei manchen Bewohnern zu einer zusätzlichen Belastung geführt.

Der Zweck des Hilfsvereins ist, diesen Mitbewohnerinnen und Mitbewohnern – unabhängig von Konfession und Bürgerrecht – auf unbürokratische Weise im Rahmen der vorhandenen Möglichkeiten zu helfen. Im vergangenen Jahr konnten Unterstützungsbeiträge von rund CHF 22'000.– rasche und unkomplizierte Hilfe bringen.

Für Ihren Beitrag danken wir herzlich.

Postcheckkonto 90-18354-4  
IBAN Nr. CH15 0900 0000 9001 8354 4

*Sigrun Holz, Präsidentin*  
*Hans-Peter Frischknecht, Kassier*



# DAS VELO-CENTER

**NEU**  
mehr Auswahl  
auf rund  
**1500m<sup>2</sup>**

## Wir ziehen um! ab 9. März

Friedberg 234 – 9427 Wolfhalden  
(Firmengelände HWB)  
071 891 22 19 – [www.dasvelocenter.ch](http://www.dasvelocenter.ch)

bis zu  
**-50%**  
Rabatt auf  
Aktions-Velos

Di – Fr 9 – 12 und 13 – 18 Uhr Sa 9 – 16 Uhr

**GOLDINGER AG**  
SCHREINEREI



kreativ  
kompetent  
zuverlässig

Speicher / Wittenbach  
[www.goldinger-ag.ch](http://www.goldinger-ag.ch)  
071 298 00 39

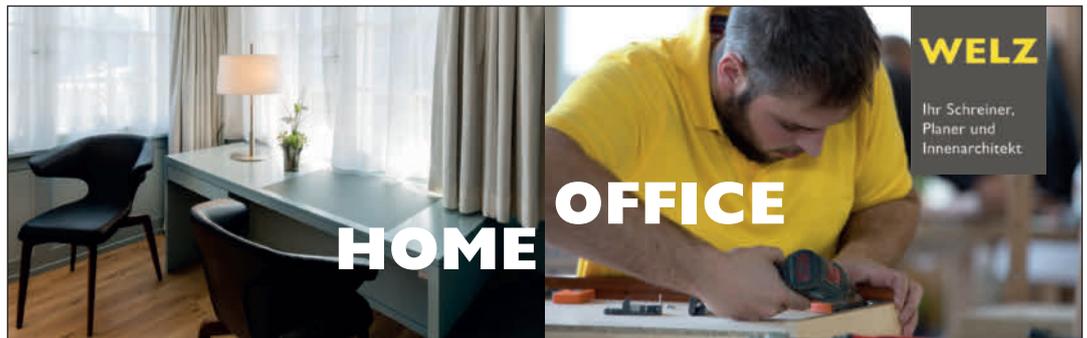
Innenausbauten mit Ihnen  
geplant und für Sie gefertigt.

Damit Ihre Träume aus Holz  
Realität werden.



Wir bieten  
Umzugsreinigungen &  
Hauswartungen, Umzüge  
Region/Schweizweit,  
Entsorgungen,  
Kleintransporte-Schweiz/  
Ausland an.

Info unter  
[r-t-umzuege@bluewin.ch](mailto:r-t-umzuege@bluewin.ch)  
079/3705306  
0043/664/5059126



**WELZ**

Ihr Schreiner,  
Planer und  
Innenarchitekt

## HOME OFFICE

**Sie machen Home Office. Wir machen Ihr Home Office.**

Von der Planung bis zur Übergabe – ob Möbel oder Raum – wir begleiten Sie  
bei Ihren Innenausbau- oder Umbau-Vorhaben. Kompetent und verlässlich.

WELZ AG  
9043 Trogen  
[www.welz.ch](http://www.welz.ch)  
071 344 19 57

Atelier  
**pipolder**  
Supervision  
Energiearbeit  
Kunst & Therapie



Mittwoch Nachmittag Kinder  
Offene Werkstatt / Malen  
Dienstag Abend Erwachsene  
Im Malen zur eigenen Kraft  
Details & Anmeldung  
[www.pipolder.ch](http://www.pipolder.ch) / 071 860 02 92

 EMR  
ZERTIFIZIERT

 Tagesfamilien  
Appenzell-Ausserrhoden

**Tagesfamilien dringend gesucht**

Tagesfamilien AR sucht Familien im Raum Speicher, welche ab  
März 2021 oder nach Vereinbarung gerne gegen Bezahlung  
Kinder als Tageseltern betreuen.

Weitere Informationen unter:

[www.tagesfamilien-ar.ch](http://www.tagesfamilien-ar.ch)

[info@tagesfamilien-ar.ch](mailto:info@tagesfamilien-ar.ch)

071 350 14 84

## SNOWPARK SPEICHER

## Snowpark sucht Helfer\*innen

Die Wintersportler\*innen auf der Vögelinsegg können bereits seit einigen Jahren neben dem Skilift ihre Fähigkeiten in einem kleinen Snowpark testen. Mehrere sogenannte Rails und Boxen stehen regelmässig für coole Sprünge oder Tricks zur Verfügung. Initiiert wurde der Snowpark von den Jungs der Familie Messmer. Damals konnten sie dank einer Sammelaktion mehrere Rails und Boxen kaufen. Als Nachfolger kümmern sich nun bereits die zweite Saison Christoph Gschwend und seine Helfer\*innen um das Schnee-Erlebnis neben dem Lift. Nach jedem grösseren Schneefall geht es darum, die Elemente richtig zu platzieren, die Anfahrt zu optimieren und auch den Landeräum schneetechnisch zu optimieren. Nicht zuletzt sind diese Arbeiten für die Sicherheit der Snowpark-Fans elementar. An dieser Stelle einen ganz herzlichen Dank an alle, welche jeweils mithelfen beim Schaufeln und mehr.

Hast du Lust, Christoph und die Helfer\*innen bei der Arbeit am Snowpark zu unterstützen? Hast du Ideen wie man noch mehr aus dem Snowpark machen könnte?

Christoph Gschwend freut sich auf deine Kontaktaufnahme und beantwortet gerne alle deine Fragen:  
christoph.gschwend@bluewin.ch oder  
079 438 86 56



## APPENZELL AUSSERRHODER WANDERWEGE VAW

## Danke für die Wanderwege

Der Verein Appenzell Ausserrhoder Wanderwege feiert dieses Jahr sein 40-Jahr-Jubiläum. In enger Zusammenarbeit mit dem Kanton und den Gemeinden engagieren wir uns für ein qualitativ hervorragendes und verständlich signalisiertes Wanderwegnetz. Wir danken in diesem Jahr mit besonderen Anlässen allen Verantwortlichen in Kanton, Gemeinden, Bezirk Oberegg und in den Tourismusorganisationen für das Wanderwegnetz. Lassen Sie sich überraschen und seien Sie dabei, wenn es heisst: DANKE!

### Mitgliederversammlung

Da eine Durchführung am vorgesehenen Datum vom 13. März 2021 unrealistisch erscheint, lädt der Vorstand auf Samstag, 16. Oktober 2021 in den Kursaal Heiden zur 40. Mitgliederversammlung. Merken Sie sich dieses Datum schon vor, die Mitglieder werden rechtzeitig persönlich eingeladen.

### Wandern mit den Appenzellern 2021/2022

Unsere Mitglieder finden die beliebte Broschüre mit unserem Jahresprogramm an geführten Wanderungen und als Fundus für eigene Unternehmungen, Anfang März in

ihrem Briefkasten. Es ist auch über unsere Geschäftsstelle oder in vielen Gaststätten und Geschäften gratis erhältlich.

### Wanderungen

Unsere Wanderungen werden mit einem Schutzkonzept und unter Befolgung aller behördlichen Anordnungen durchgeführt. Dies bedingt, dass für alle Wanderungen eine Anmeldung erforderlich ist. Informieren Sie sich vor der Wanderung über unsere Homepage oder den Wanderleitenden betreffend der Durchführung.

### Frühlingserwachen am Bodensee

**Dienstag, 23. März 2021, 12.40 Uhr**  
**8580 Romanshorn Bhf., Ausgang See**

Die gemütliche Tour zum Anfang der Wandersaison soll uns in Schwung bringen. Die Wanderung führt dem wunderschönen Bodenseeufer entlang. Dort schnuppern wir zum ersten Mal Frühlingsluft und erfreuen uns an all den zaghaft erwachenden Frühlingsblumen.

Route: Romanshorn Bahnhof-Uttwil-Seedorf-Zollershus-Alttau

12 km, 3 ¼ Stunden, Anforderung tief  
Rückreise 16.50 Uhr, 8595 Altnau, Bahnhof  
Anmeldung bis Montag, 22. März 2021,  
19.00 Uhr über die Homepage oder per Mail  
an ruth.ruesch@appenzeller-wanderwege.ch  
Tel. 079 400 41 15

### Rheintaler Höhenweg

**Sonntag, 28. März 2021, 09.30 Uhr**  
**9463 Oberriet, Bahnhof**

Früh im Jahr wandern wir im Rheintal durchs Naturschutzgebiet Wichenstein und zum fantastischen Gebiet der Kristallhöhle. Dieses Erlebnis werden wir uns nicht entgehen lassen und wagen einen Besuch dieser speziellen Höhle.

Route: Oberriet-Kobeltwald-Eichberg-Hinterforst-Forst-Altstätten Stadt  
13.2 km, 3 ¼ Stunden, Anforderung mittel  
Rückreise 14.30 Uhr, 9450 Altstätten Stadt,  
Bahnhof Appenzeller Bahnen  
Anmeldung bis Dienstag 27. März 2021,  
19.00 Uhr über die Homepage oder per  
Mail an andreas.wuest@appenzeller-wanderwege.ch  
Tel. 076 725 13 56

## eugstertransporteag

- Kanalreinigung
- Kanal – TV
- Flächenreinigung
- Saugarbeiten
- Muldenservice
- Winterdienst

### Entsorgungspark

Wies 35, 9042 Speicher

☎ 071 344 25 25

[www.eugster-transporte.ch](http://www.eugster-transporte.ch)

[info@eugster-transporte.ch](mailto:info@eugster-transporte.ch)

rechsteiner

### Hans Rechsteiner AG

[www.hrechsteiner.ch](http://www.hrechsteiner.ch)

Bachstrasse 3

9037 Speicherschwendi

T +41 (0)71 344 19 90

[info@hrechsteiner.ch](mailto:info@hrechsteiner.ch)

- Spenglerei
- Blitzschutzanlagen
- Flachdacharbeiten
- Sanitäre Anlagen
- Reparatur Service
- Planung

## Die gute Adresse ganz in Ihrer Nähe

[www.elektroschmid-speicher.ch](http://www.elektroschmid-speicher.ch)

**Elektro  
Schmid  
& Co**

071 344 33 33  
9042 Speicher

- Licht- und Kraftinstallationen
- Apparate für Küche und Waschraum
- EDV-Netzwerke, Telefon
- Reparaturen

**KURATLI**  
Immobilien-Treuhand

Urban Kuratli  
Birkenstrasse 12  
9100 Herisau  
Telefon 071 351 18 90

Oberstofel  
9127 St. Peterzell  
Telefon 071 377 16 26

eidg. dipl. Immobilien-Treuhänder  
Immobilien-Schätzer mit eidg. Fachausweis  
Immobilien-Verwalter mit eidg. Fachausweis

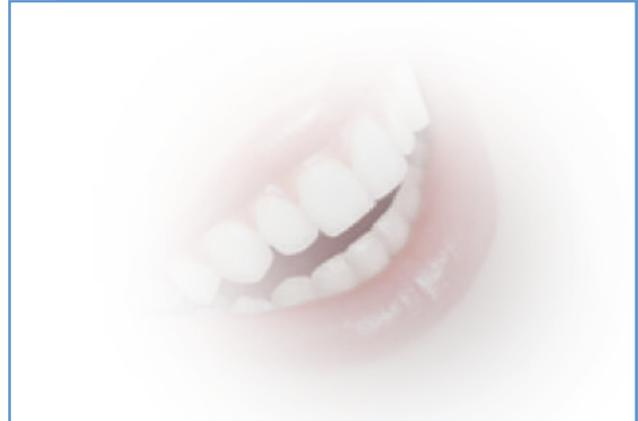
Schätzungsexperte des Hauseigentümergebietes AR  
SVIT-Mitglied (Schweizerischer Verband der Immobilienwirtschaft)

Immobilien-Verkäufe / Marktwertschätzungen  
Verwaltungen / Abparzellierungen

[www.kuratli-immo.ch](http://www.kuratli-immo.ch)  
[info@kuratli-immo.ch](mailto:info@kuratli-immo.ch)



## bengtson zahnmedizin



### Dental Fitness – nachhaltige Zahnmedizin

Karies und Parodontitis gehören zu den weltweit häufigsten chronisch unheilbaren Erkrankungen. Aus diesem Grunde ist Vorbeugung mit Sicherheit die beste Behandlung.

Das Risiko, Karies oder Zahnbetterkrankungen (Parodontitis) zu bekommen, kann durch einen minimalen Aufwand wie der täglichen guten Mundhygiene, regelmäßigen Kontrollen beim Zahnarzt sowie einer professionellen Zahnreinigung entscheidend reduziert werden.

Dental Fitness ist das Konzept einer auf Zahnerhalt ausgerichteten, modernen Zahnmedizin, welche die lebenslange klinische Gesunderhaltung der Zähne zum Ziel hat. Um dieses Ziel zu erreichen, wird dem interessierten Patienten, der dieses Konzept umsetzen möchte eine hochspezialisierte Fachperson zur Seite gestellt.

Im Rahmen der Dentalfitness ist der Zahnarzt somit kein Therapeut sondern vielmehr ein persönlicher Dental Coach, der dank seinem Fachwissen den Patienten einen geringstmöglichen zeitlichen und finanziellen Aufwand ermöglicht, die eigenen, natürlichen Zähne lebenslang zu erhalten.

Freuen Sie sich auf eine persönliche, fachlich kompetente Beratung und Betreuung durch unsere bestens ausgebildeten Spezialistinnen.

«Dentalfitness für ein  
rundum gutes Gefühl und  
ein strahlendes Lächeln.»

## VERANSTALTUNGSKALENDER

## Agenda

Sich mit anderen austauschen, gemeinsam essen, Kaffee trinken, in Erinnerungen schwelgen, mit Kindern lachen und spielen ... Beachten Sie auch die Veranstaltungen der Kirchgemeinden im Kirchenkalender!

Die unten aufgeführten Veranstaltungen stehen unter Vorbehalt. Wir verweisen hier auf die «Verordnung 2 über Massnahmen zur Bekämpfung des Coronavirus (COVID-19)» des Bundes.

## Februar

26. Fr. 08.00 Uhr  
Gemeinde  
Altpapier- / Kartonsammlung  
Gebiet B

## März

2. Di. 20.00 – 22.00 Uhr  
Buchensaal  
BLS-AED Reanimation Grundkurs  
Samariterverein Speicher
3. Mi. 17.00 Uhr  
Advokatur und Notariat La Ragione  
Unentgeltliche Rechtsberatung  
des appenzellischen Anwalts-  
verbandes

5. Fr. 08.00 Uhr  
Gemeinde  
Altpapier- / Kartonsammlung  
Gebiet A

9. Di. 20.00 – 22.00 Uhr  
Buchensaal  
BLS-AED Reanimation Grundkurs  
Samariterverein Speicher

12. Fr. 08.00 Uhr  
Gemeinde  
Altpapier-/Kartonsammlung  
Gebiet B

13. Sa. 18.00 Uhr  
Kul-Tour auf Vögelinsegg  
Stefan Heuss «Die grössten  
Schweizer Patente» –  
Tüftler-Kabarett  
Dide Marfurt –  
Multiinstrumentalist  
Kul-Tour auf Vögelinsegg

Buchenschulhaus, UG,  
Zimmer 203  
Nothelferkurs  
(Bevölkerungskurs)  
Samariterverein Speicher

19. Fr. 08.00 Uhr  
Gemeinde  
Altpapier-/Kartonsammlung  
Gebiet A

19.00 – 22.00 Uhr  
Buchensaal  
Notfälle bei Kleinkindern  
Samariterverein Speicher

22. Mo. 19.30 Uhr  
Buchensaal  
FORUM SPEICHER  
Ortsparteien und Gemeinde  
Speicher

26. Fr. 08.00 Uhr  
Gemeinde  
Altpapier-/Kartonsammlung  
Gebiet B

19.00 – 22.00 Uhr  
Buchensaal  
Ergänzungsmodul zum Thema  
Notfälle bei Kleinkindern  
Samariterverein Speicher

27. Fr. 18.00 Uhr  
Kul-Tour auf Vögelinsegg  
Lutz Brothers  
Kul-Tour auf Vögelinsegg

31. Mi. 18.00 Uhr  
Buchensaal  
Blutspendeaktion  
Samariterverein Speicher



OFFENE JUGENDARBEIT SPEICHER  
WWW.LECOIN.CH

**Jugendraum  
Le Coin**  
Schupfen 10, 9042 Speicher

www.lecoin.ch  
+41 71 340 06 20  
info@lecoin

Jugendraum Le Coin  
jugendraum\_lecoin

## Ärztlicher Notfalldienst Appenzeller Mittelland

Bei einem Notfall zuerst den Hausarzt anrufen. Falls er nicht erreichbar ist, wenden Sie sich bitte an das

**Ärztefon 0844 55 00 55**

Dort erhalten Sie Tag und Nacht an 365 Tagen im Jahr telefonische Beratung und werden auf Wunsch mit dem Dienstarzt vor Ort verbunden. Bei Bedarf wird für Sie die kantonale **Notrufzentrale 144** informiert.

Für den zahnärztlichen Notfalldienst wenden Sie sich bitte an folgende Telefonnummer: **0844 144 006**

**144**

Sanitätsnotruf-  
zentrale bei  
lebensbedrohlichen  
Notfällen

**117**

Polizei

**1414**

REGA



- Hilfe und Pflege zu Hause
- Kranken- und Gesundheitspflege
- Betreuung und Begleitung
- Hauswirtschaft
- Mahlzeitendienst
- Fahrdienst
- Krankenmobilen

Spitex Appenzellerland  
**Tel. 071 353 54 54**



Mit Sicherheit EkS.

Profitieren Sie von unseren Hypothekar-Zinssätzen – Festhypotheken für 0.85 % (1–3 Jahre).  
Nehmen Sie mit uns Kontakt auf. Wir beraten Sie gerne. Ihre Dorfbank – seit über 200 Jahren.

Montag bis Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr  
Samstag von 8.00 bis 11.00 Uhr

Hauptstrasse 21, Telefon 071 344 10 66, [www.ersparniskassespeicher.ch](http://www.ersparniskassespeicher.ch)

**EKS**  
**ERSPARNISKASSE  
SPEICHER**